



# КОРЕЯ СЕГОДНЯ

12  

---

108 год чучхе  
(2019)

## *Медаль города Триеста*



**Великому руководителю Ким Чен Иру была вручена медаль от города Триеста Италии (июнь 1990 г.).**



## СОДЕРЖАНИЕ

### 3 За улучшение благосостояния населения

*Ким Ир Сен и Ким Чен Ир, Ким Чен Ын обратили большое внимание на развитие животноводства страны во имя улучшения жизни населения.*



8

### 5 Для развития животноводства

### 6 Главные факторы развития животноводства

### 7 С повышением выживаемости

### 8 Известный животноводческий сельхозкооператив

### 10 Рассказ о городке аттракционов Кэсонского молодежного парка

### 12 Признание Язова



10

Журнал «Корея сегодня» выходит на русском, английском и китайском языках.  
Интернет-версия по адресу: [www.korean-books.com.kp](http://www.korean-books.com.kp)





На первой странице обложки:  
Увеличивается производство  
постельных принадлежностей  
из шелка (на Пхеньянской шел-  
комотальной фабрике имени  
Ким Чен Сук).

Фото Хван Чон Хёка



На четвертой странице об-  
ложки: Скала Чхотэ (Подсвеч-  
ник) в Синпхёнском Кымган.

Фото Ким Хёк Чхора

13460 7-1980283

Редактор: Ким Мён Хак

Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский  
район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co. net. kp

©Издательство журналов на  
иностранных языках 2019

- 13 Верховный Главнокомандующий и солдаты
- 14 Корея в Социалистической Конституции
- 15 Функциональные напитки для здоровья
- 16 Санвонское цементное объединение  
в грандиозном строительстве
- 18 Шелковое одеяло – новый товар
- 20 Косметика «Ынхасу»
- 22 Так мы не застали директора школы
- 24 Выращивают юных талантов
- 26 Тэчхуская сельская народная больница
- 27 Уважаемая женщина-врач
- 28 Ткачиха Ли Мён Сун
- 29 Семья футболистов
- 30 Инвалиды-пингпонгисты
- 32 4 минуты 30 секунд у юного фокусника
- 34 В Водно-оздоровительном комплексе «Мунмёнвон»
- 36 В мясорыбном магазине «Мансугё»
- 39 Органическое земледелие с прудовиком в уезде Ёмчжу
- 40 Поиски новых методов разведения
- 41 Нематериальное культурное наследие Кореи (37)  
Система «Кудыр»
- 42 В семье кролиководов
- 43 Рассказ  
Буду жить победителем (3)
- 45 Знаменитые горы Кымган (10)
- 47 Флотоходец Ли Сун Син
- 48 Все увеличивается число «пропавших» в Японии

На третьей странице обложки:

Мудокский заповедник для охраны перелетных птиц



16



35

# За улучшение благосостояния населения

**УЛУЧШАТЬ БЛАГОСОСТОЯНИЕ НАСЕЛЕНИЯ** – это неизменный курс ТПК.

## **С желанием на всю жизнь**

В достатке кормить население рисом, мясом и яйцами – это желание великого вождя Ким Ир Сена на всю жизнь.

В северной части Кореи, в провинции Южный Хамгён находится Кванпхоский утководческий завод.

Когда еще была Отечественная освободительная война (1950 – 1953 гг.), Ким Ир Сен, вынашивая грандиозный замысел о создании крупного утководческого завода в районе Кванпхо, направил туда группу обследователей. В пятый день после окончания войны он отправил сюда многочисленных демобилизованных воинов, технических работников и специалистов с заданием строить завод. И послал племенные утиные яйца.

После он не раз посещал этот завод и дал конкретные указания: о решении кормового вопроса водяными травами, растущими в природных условиях в Кванпхо, о селекции и разведении птиц, обработке мяса.

В селе Самсок, расположенном за городом Пхеньян, раньше не разводили кур. В 1960-х годах Ким Ир Сен посетил это село и указал, что в деревне надо в большом количестве разводить кур. С тех пор началось куроводство.

Он решил в этом селе создать пример – сколько кур можно разводить в каждой семье и в каждой бригаде, и распространять его опыт по всей стране.

Послав туда племенных кур Мангёнской породы, которые быстро растут и несут много яиц, ежегодно несколько раз бывал в этом селе и на практике убедился в том, что в каждой семье вполне можно разводить более 5 кур, а на бригадном гумне – более 100.

Однажды Ким Ир Сен с ответственными секретарями (тогдашнее название) провинциальных комитетов партии и председателями провинциальных сельскохозяйственных комитетов приехал в одну бригаду Чансувонского сельхозкооператива (тогдашнее название).

Куровод сказала, что у нее всего 130 кур, они дают по 70 – 80 яиц в день. Послушав ее, он отметил, что тогда каждая курица дает 170 – 180 яиц в год, а при дальнейшем улучшении ухода за птица-

ми она сможет дать 200 яиц.

На следующий день на совещании работников отраслей птицеводства и животноводства он наметил задачи: каждый крестьянский двор должен разводить по 5 кур; в гумне – по 100.

Благодаря его энергичному руководству во всех деревнях страны развернулось массовое движение за разведение кур.

По его указанию, проводилось разведение уток, гусей, индюков, перепелов и других домашних птиц в порядке массового движения.

Он мудро направлял работу по созданию надежной материально-технической базы, позволяющей осуществить индустриализацию птицеводства, производить больше мяса и яиц путем специализированного и интенсивного производства. И так, во всех уголках страны в широком масштабе были построены современные птицефабрики, что дало возможность снабжать население мясом и яйцами в достатке.

## **Согласно требованиям нового века – к модернизации**

Великий руководитель Ким Чен Ир уделял большое внимание модернизации птицеводства.

Однажды в ноябре 2000 года он посетил Хванчжускую куроводческую фабрику перед вводом в эксплуатацию.

На фабрике на мясо забивают бройлеров 40-суточного возраста, когда они весят в среднем 2 килограмма. Фабрика дает 8 партий таких бройлеров в год, что позволяет производить мясо в большом количестве.

Осмотрев фабрику с автоматизированными инкубаторием и другим оборудованием в нескольких корпусах, обустроенных как дом отдыха, Ким Чен Ир указал, что для снабжения населения мясом и яйцами надо построить в разных местах такие куроводческие и утководческие фабрики, модернизированные на высоком уровне с высокой производительностью, какими являются построенные в последние годы куроводческие фабрики, а теперь следует создать все птицефабрики лучшими и безупречными и в далеком будущем, передать их грядущим поколениям.

На Кангеской куроводческой фабрике он, осмотрев все компьютеризированные процессы и ►

► девушек-курководов в чистом халате, собирающих яйца под ровным звуком машин, оставил афоризм: и птицеводство — искусство.

Однажды в октябре 1997 года он приехал на новопостроенное скотоводческое хозяйство Соньям-Мёнги.

Оно находилось у невысокого подножия горы, окутанного легким туманом.

В хлевах упитанные коровы празднично занимались жвачкой, скотники в белом халате ухаживали за коровами с помощью современной техники, а в одном корпусе производился питательный корм.

Подробно узнав о положении хозяйства, Ким Чен Ир выражал большую радость.

В тот день он сердечно наказал, что надо увеличить теперешнюю мощность хозяйства по производству мяса в 2 раза, и для этого следует найти метод быстрого роста выпуска мяса путем углубления научно-исследовательских работ.

Однажды в октябре 1998 года он посетил уезд Тэхондан на севере страны. Здесь он сказал, что в уезде надо построить свиноферму и в большом количестве разводить свиней, и тогда можно выпускать много свинины и дать больше навозной жижи, что содействует картофелеводству, то есть, свинья и картофель, соединяя друг с другом, создают цикличное кольцо.

И так в сельхозкооперативах уезда Тэхондан и других уездов провинции Рянган, которые занимаются картофелеводством, родилось новое цикличное кольцо с разведением свиней.

Кроме того, активно проводилась работа по внедрению цикличной системы производства с охватом свиноводства и плодоводства.

Тэдонганский свиноводческий завод, Туданский утководческий завод, Кангеский свиноводческий завод, Молодежная козоводческая ферма в городе Хамхын, страусовая ферма, Кенамская ферма, животноводческий комплекс Намсанского сельхозкооператива в городе Кусон...

Великий поход его, самоотверженного патриота, посвященный развитию животноводства, остается в памяти народа с эпической поэмой о любви к народу.

### **За модернизацию и интенсификацию животноводства**

Высший руководитель Ким Чен Ын наметил курс: считая земледелие, животноводство, рыбный промысел тремя опорами, следует решить вопрос питания населения. Он энергично проводит работу по достижению нового перелома в развитии животноводства страны в целом.

Для этого он непрерывно совершал инспекционные поездки.

Однажды в 2012 году он посетил одну ферму.

Когда он зашел во двор племенных свиней, где осуществлена автоматическая подача корма и воды, киштели племенные свиньи, полученные путем скрещивания лучших пород.

В тот день он указал, что надо углублять селекционную работу и быстро получить новую элитную породу свиньи, послать ее во все свинофермы страны.

В НИИ племенного хозяйства он отметил, что надо решать научно-технические вопросы, встающие в размножении и разведении домашних животных элитных пород, и проводить исследовательскую работу по выведению новых элитных пород.

В этот день он осмотрел и скотник бурских коз.

В скотном дворе было много бурских коз, более крупных, чем местные, и покрытых темно-коричневой шерстью на голове, и среди них были новорожденные козлята.

Он сказал, что для достижения успеха в разведении бурских коз следует отработать научный метод разведения, а для того, чтобы заменять траву на мясо, вместе с внедрением элитных пород надо отработать и распространять научный метод разведения. И наметил новые исследовательские задачи для совершенствования научного метода разведения бурских коз.

После он, обращая глубокое внимание на модернизацию этой фермы, принимал меры по укреплению научно-технической базы НИИ племенного хозяйства.

В мае 2013 года он, преодолевая тернистый путь, поехал на один рассадник племенных пород. Конкретно узнав о ходе его строительства, он сказал, что главное в разведении травоядных домашних животных — создать больше кормовых угодий и решить кормовую проблему, и наметил подробные пути.

Спустя несколько месяцев он опять посетил эту ферму и учил и основы научного животноводства, чтобы превратить ее в образцовую в селекции племенных пород.

Он говорил, что последовательно претворить в жизнь завет Ким Ир Сена и Ким Чен Ира: траву замени на мясо, — это его твердая воля. Он активно поднимает весь народ страны на осуществление этого завета.

Под его мудрым руководством происходит новый перелом в развитии животноводства страны в целом.

*Ким Гым Хи*

## **Для развития животноводства**

**В**КОРЕЕ БОЛЬШОЕ ВНИМАНИЕ УДЕЛЯЕТСЯ РАЗВИТИЮ животноводства.

При глубоком внимании государства строятся новые крупные животноводческие комплексы и еще более укрепляется их материально-техническая база.

Такие успехи в животноводстве немыслимы в отрыве от мудрого руководства Ким Чен Ына.

### **Научность, модернизация животноводства**

Осуществить научность и модернизацию животноводства на высоком уровне и поднять за кратчайший срок животноводство Кореи до уровня передовых государств, — это замысел и воля высшего руководителя Ким Чен Ына.

В один из августовских дней 2012 года, в самое жаркое время лета он посетил один животноводческий комплекс.

Осматривая откормочную скотоводческую ферму, рассадник чистопородных свиней, козловый хлев, НИИ племенного хозяйства, он подробно ознакомился с производством.

Он отметил, что важным в животноводстве является решение кормового вопроса, и наметил конкретные методы создания кормовых угодий.

В этот день указал, что для того, чтобы поставить животноводство на научную основу и индустриализировать его, надо усиливать исследовательские работы в этой отрасли, непрерывно улучшать уход за оборудованием и техническое обслуживание.

Ким Чен Ын приехал снова в августе 2018 года. Он отметил, что следует проводить селекционную работу и содержание скота на научной основе и повышать уровень их модернизации, вывести наше животноводство в ряд передовых стран, и при этом

прежде всего надо углублять исследовательскую работу для предотвращения вырождения пород домашних животных.

Подробно ознакомившись с высокоурожайными кормовыми культурами, которые институт выращивает на опытном участке, он с радостью отметил, что если будут широко распространять эти легко выращиваемые растения, отличающиеся высокой урожайностью и экономической эффективностью, то откроется прорыв в животноводстве.

Институт должен, продолжал он, поставить себе постоянной целью проведение научно-исследовательской работы по осуществлению научности, индустриализации, модернизации животноводства, и тем самым поддерживать политику о ведении животноводства на научной основе не словами, а практическими успехами.

### **Авангард и ударный отряд в претворении в жизнь политики в области животноводства**

В один из августовских дней 2016 года Ким Чен Ын посетил Тэдонганский свиноводческий завод.

Он осмотрел центральную диспетчерскую, откормочный участок, мясообрабатывающий цех, цех сложных органических удобрений и другие места.

В это время завод, поставив высокую цель — осуществить на

высоком уровне наукоемкость, информатизацию, автоматизацию в производстве животноводческой продукции, установил систему выведения элитных пород и обеспечил бесперебойное производство порослят.

Для значительного увеличения производства свинины на высоком уровне проводилась работа по обеспечению кормами и принимались ветеринарно-профилактические меры.

Ким Чен Ын выразил большое удовлетворение, увидев упитанных свиней на участках выкармливания и мясoproдукты, заполнившие склад мясообрабатывающего цеха.

Он отметил, что на заводе согласно замыслам ТПК осуществлены наукоемкость, интенсификация в производстве мяса, установлена кольцевидная циклическая система с охватом плодоводства и животноводства. Нужно обобщать успехи и опыт этого свиноводческого завода по всей стране.

Он наметил задачи Тэдонганского свиноводческого завода: вывести больше свиней элитных пород, повысить уровень наукоемкости в разведении животных, принять строгие санитарно-противоэпидемические меры, повысить уровень модернизации переработки мяса, расширить ассортимент мясoproдуктов и улучшить их качество, увеличить производство сложных органических удобрений и др.

Ким Чен Ын выразил большие надежды и уверенность в том, что работники Тэдонганского свиноводческого завода будут стоять авангардом и ударным отрядом в претворении в жизнь политики ТПК в области животноводства.

*Чвэ Соль Ми*



# Главные факторы развития животноводства



Им Тхэ Вон.

НЕДАВНО МЫ ВЗЯЛИ ИНТЕРВЬЮ У ИМ Тхэ Вона, начальника Управления животноводства при Министерстве сельского хозяйства.

– В последние годы в Корее для развития животноводства главные силы сосредоточивались на таких 4 факторах, как племенная работа, кормовая проблема, уход за животными и ветеринарно-профилактическая работа, и были достигнуты большие успехи.

– Да. Главное в животноводстве, как в земледелии, – племенные животные.

Объектом животноводства являются живые организмы, поэтому успех в нем немаловажен в отрыве от лучших племенных животных.

Мы активно внедряем в селекционную работу новейшие научно-технические достижения, чтобы вывести племенных домашних животных, способных за короткий срок дать пользу при умещении расхода зернового корма.

Исследовательская работа по выведению новых пород домашних животных проводится и в центральных НИИ, и в животноводческих комплексах в провинциях, и в отдельных семьях согласно конкретным условиям.

В соответствии с такими условиями мы усиливаем контроль над племенными животными и их использованием.

– Решение кормовой проблемы, по-моему, тоже является важным вопросом.

– Да. Для того чтобы решить кормовую проблему, мы создаем кормовые угодья везде, внедряем метод агролесомелиорации и, максимально пустив в ход имеющиеся резервы и возможности, решаем этот вопрос с учетом своих реальных условий.

Утверждаем кольцевидную цикличную систему производства с охватом животноводства и поле-

водства и решаем вопрос белковых кормов, проблему с минеральными добавками, обеспечиваем производство кормов промышленным путем.

Например, в Рёнчжунском сельхозкооперативе в уезде Мундок животноводческие бригады и откормочные звенья в разных бригадах разводят много таких домашних животных, как свиньи, куры, утки, гуси. Там, используя дробленые соломы и початки кукурузы, шерсти животных и раковины моллюсков, решают кормовую проблему, а также, подвергая экскременты домашних птиц обработке известняком и бактериями, применяют их в качестве корма для свиней. Рационально используя пастбища на корм, максимально экономят зерновые корма.

– Я думаю, что ветеринарно-профилактическая работа вместе с содержанием домашних животных на научно обоснованной и рациональной основе тоже являются важным вопросом.

– Для увеличения производства животноводческой продукции надо организовать содержание домашних животных на научной основе. Для этого следует организовать их содержание в соответствии с их биологическими особенностями, разводить породы, отвечающие особенностям данной местности.

Поэтому в утверждении научно обоснованных методов их содержания мы уделяем большое внимание повышению роли научно-исследовательских учреждений и овладению специальными научными знаниями и техническими навыками у руководящих работников и тружеников животноводства.

В нашей стране активно поощряется коллективное и индивидуальное животноводство. Поэтому интерес к животноводству от учреждений, предприятий, заводов и фабрик до частных лиц очень высок.

Ветеринарно-профилактическая работа – это жизненно важный фактор животноводства.

У нас в стране во всех провинциях, городах, уездах и селах устроена стройная система ветеринарного осмотра.

Создана система наблюдения за заразными заболеваниями и оповещения, благодаря чему предотвращаются лечение и профилактика болезней домашних животных.

Созданы лучшие базы по производству средств для лечения и профилактики болезней домашних животных.

Во всех подразделениях животноводства имеется ветеринарный пункт, регулярно проводятся ветеринарный осмотр животных и дезинфекция помещений для них, при появлении заразной болезни скота или такой опасности своевременно изолируется данная зона и последовательно применяются профилактические меры.

И впредь мы будем ставить высокую цель для динамичного развития животноводства, и тем самым вносить свой вклад в его развитие. ■

# С повышением выживаемости

НЕДАВНО МЫ ПОСЕТИЛИ Рёкпхоскую районную ветеринарную станцию города Пхеньяна.

Двухэтажное здание станции было построено так чисто и уютно, и казалось, что никакие болезнетворные микробы не могут проникать.

Директор Чвэ Чон Нам, встретивший нас, сказал, что недавно здание станции перестроено, как подобает учреждению, проводящему научно-исследовательскую и лечебно-профилактическую работу.

Всего несколько лет тому назад эта станция размещалась в небольшом одноэтажном здании, бедно оснащенном оборудованием для противоэпидемической работы.

Работники станции смело снесли старое здание и построили новое с кабинетами производства профилактических средств, производства ветеринарных лекарств корёской медицины, для технической подготовки и исследования паразитов, с лечебным кабинетом, с камерой хранения медикаментов.

На основе этого они провели учет всех животных, которые содержат не только предприятия, учреждения и сельхозкооперативы, но и население района.

В их районе было бесчисленно много голов домашних животных – коровы, козы, овцы, куры, утки, кролики. Так что не было трудно за всеми животными.

Поэтому они установили систему эпидемиологического надзора и систему оповещения между сельхозкооперативами, учреждениями, предприятиями и отдельными жителями.

И каждый год по случаю месячника ветеринарных санитарно-профилактических мероприятий (март – апрель, сентябрь – октябрь) проводят ветеринарный надзор, осмотр и профилактические прививки.

Это давало надлежащий результат.

В каком-то году с фермы одного учреждения сообщалось о том, что свиньи отказываются от корма.

Они немедленно направлялись туда. На месте они удивились: возник ящур, который является вирусным заразным заболеванием парнокопытных животных. Ящур является таким опасным заболеванием, что обычно смертность животных составляет 5%, но в тяжелых случаях превышает 50%. Ветеринары доходчиво объясняли работникам фермы об опасности заболевания и вместе с ними работали на месте почти полмесяца, вылечив

десятки заболевших свиней.

А козу одного кооператора Сеумульского сельского овощеводческого сельхозкооператива, потерявшую аппетит и худеющую с частым поносом, они вылечили лекарством корёской медицины, изготовленным ими самими. Кооператоры очень хвалили их работу.

В обстановке, когда кролиководство широко проводится по всей стране, работники станции своими силами разработали вакцины для кроликов и провели профилактические прививки всем животным, выращиваемым населением, сельхозкооперативами, фермами учреждений и предприятий. Их район стал местностью с самой высокой выживаемостью кроликов.

Жители района, встречаясь с ними, показывают большой падеж и говорят, что эти добросовестные работники всегда дают населению радость.

Теперь работники станции активно ведут просветительную работу среди населения для борьбы с различными эпидемиями, которые в последнее время распространяются в разных странах мира. Вместе с тем работают, не жалея себя, чтобы проводить профилактические меры и повышать выживаемость животных.

Автор Сим Ён Чжин  
Фото Ан Ён Чхора



Работники ветеринарной станции занимаются лечением животных.





# Известный животноводческий сельхозкооператив

**КУБИНСКИЙ** ЖИВОТНОВОДЧЕСКИЙ сельхозкооператив в уезде Кандон города Пхеньяна известен успехом в животноводстве.

## Вчера и сегодня

Село Кубин находится на окраине города Пхеньяна, в горном районе, отдаленном примерно на 80 км от центра столицы.

Горная местность занимает примерно 90% территории села, и оно имеет лишь 30 с лишним га рисовых полей и 300 с лишним га суходольных полей.

В этом селе вдоль речки Кубин ширмой стоит 10 с лишним гор с крутыми склонами.

Приезжие просто считали, что в этом селе ничего нет кроме неплодородной почвы и гор.

В 1997 году сельхозкооператив стал животноводческим.

Благодаря государственной заботе и поддержке на горках, считавшихся бесполезными, создались естественные и искусственные кормовые угодья площадью более 1 000 га.

Построились также современный скотский двор и здание бригады по переработке молока.

Сегодня село Кубин так преобразилось, что нельзя найти след прошлого.

На пологих местах, где были разнотравные мелкие посевы, появились кормовые угодья, рядами стоят благоустроенные одноэтажные дома корейского стиля.

По мере увеличения животноводческой продукции улучшается жизнь кооператоров.

После реформирования кооператива, как животноводческий, производство молока и зерна увеличилось примерно в 70 и в 1, 5 раза соответственно. Налично-денежный доход кооператоров вырос почти в 30 раз.

Теперь доход от животноводства составляет более 80 % общего дохода кооператива.

## День в селе Кубин

Рассветает.

Лучи солнца, проникая в ущелья, растянутые вдоль речки Ку-

бин, выгоняют предрассветный туман.

По дороге, проложенной у подножия гор, мчится фургон для молока, гудком оповещая начало жизни дня.

Каждая бригада со свежим козьим и коровьим молоком ждет его.

Когда лучи утреннего солнца разливаются всюду, животные поднимаются на пастбище. По склонам гор овцы и козы идут стадами, открывая перед глазами красивую картину.

К тому времени, когда козы и коровы доходят до пастбища, фургон приходит в бригаду по переработке молока. Бригада в естественной подземной пещере производит в день более трех тонн масла, сыра, творога, кефира и других молочных продуктов.

Сгрузив молоко, фургон с кефиром, маслом и сыром направляется в сельские ясли, детсад и Кубинскую полную среднюю школу в уезде Кандон.

Во всех уголках села кипит работа.

Рядом с бригадой по переработке молока стоят здания, где культивируются молочнокислые бактерии, выращивается спорулина, изготавливаются ветеринарные препараты и др.

В частности, кролиководство в молодежной бригаде производит большое впечатление.

Здесь содержатся сотни голов кроликов элитных пород, вес каждого из них превышает 4 килограмма, а за ними ухаживают только два человека.

Кроликовод Пак Иль Сим говорит:

— Теперь в бригаде кормятся тысячи голов кроликов. Все члены бригады решили увеличить поголовье кроликов до 20 тысяч.

Садится солнце. Козы, овцы, коровы спускаются с пастбища, потрясая все село громким мычанием и блеянием.

Так кооператоры этого села с твердой верой в более светлое будущее проводят еще один день.

## Это еще начало

Село Кубин, некогда бывшее бедной местностью, теперь превратилось в одну из лучших социалистических культурных деревень.

У подножия небольшой горы

находятся более 600 благоустроенных жилых домов.

В каждом доме растут много фруктовых деревьев — персик, абрикос, ююба и др., и суетятся десятки, сотни голов коз, свиней, кур, уток, гусей, что создает особый вид деревни.

В селе находятся ясли, детсад, Кубинская полная средняя школа в уезде Кандон, сельская народная больница. Так что все сельчане вполне пользуются благами бесплатного обучения и бесплатного медобслуживания.

И в кооперативе созданы каштановый лес площадью более 30 га и лес на топливо площадью более 100 га.

В прошлом году кооператив сам проводил работу по укреплению 10-километрового берега речки Кубин.

Но еще перед ним стоит много дел: осуществление информатизации ухода за животными, принятие научных ветеринарно-противоэпидемических мер, улучшение кормовых угодий и др.

Здесь планируется кардинально увеличить ассортимент молочной продукции и повысить ее качество, значительно увеличить поголовье коз, коров, овец, кроликов.

Для этого кооператоры усердно учатся современным до-



Поощряется и индивидуальное животноводство.

стижениям науки и техники в кабинете распространения достижений сельскохозяйственной науки и техники.

Ответственный работник кооператива Рим Ги Нам сказал:

— Мы сделали только первый шаг. Мы планируем увеличить производство молока, мяса и молочной продукции в 1, 4 раза до 2020 года. Наряду с этим мы намерены модернизировать процесс переработки молока и внедрить во всех домах метод использования метанового газа в быту. Когда осуществится все это, наша жизнь станет еще лучшей.

Автор Чэз Соль Ми  
Фото Ли Сон Бока





# Рассказ о городке аттракционов Кэсонского молодежного парка

— **Я ПРИЕХАЛ ОСМОТРЕТЬ НОВОПО-**  
**строенный как парковая зона для на-**  
**рода Кэсонский молодежный парк,** — раздался  
звучный голос Ким Чен Ира у прекрасного под-  
ножия сопки Моран.

Это было 22 апреля 2010 года, когда он приехал  
туда осмотреть реконструированный Кэсонский  
молодежный парк (тогдашнее название).

Он, ознакомившись с планом парка, долго осмо-  
трел сооружения городка аттракционов и пункты  
обслуживания, конкретно узнавал о ходе строи-  
тельства и эксплуатации парка.

Ким Чен Ир выразил большое удовлетво-  
рение тем, что парк реконструирован безупречно и  
специфически, с учетом перспективы на далекое  
будущее.

Он смотрел на счастливый облик трудящихся,  
молодежи и детей, проводящих приятное время  
отдыха, и любовался общей панорамой района Кэ-  
сонского молодежного парка, напоминающей кра-  
сивую картину.

И он с сожалением сказал, что великий вождь  
Ким Ир Сен, всегда находясь среди народа и де-  
тей, проявил к ним теплые любовь и заботу и как  
он обрадовался бы, увидев эту замечательную пар-  
ковую зону.

У подножия сопки Моран Кэсонский молодеж-  
ный парк открылся в июле 1984 года.

В этом парке площадью более 40 га, обсажен-  
ном кедром, сосной, сиренью и абрикосом и дру-  
гими деревьями, гармонично расположены со-  
временные аттракционы, фонтан, искусственный  
водопад, места отдыха и беседки Ынса и Моран,  
что умножало красоту парка.

В 2008 году Ким Чен Ир предложил реконстру-  
ировать парк как комплексное место для культур-  
ного отдыха с новейшими аттракционами и разны-  
ми пунктами обслуживания и указал конкретные  
направления этой работы.

Он с большим удовлетворением осмотрел ре-  
конструированный парк.

Но все же он выразил беспокойство у диска на  
рельсах, качелей-кораблей и пикирующей башни.

Он спросил, что больше страшно из диска на

рельсах и качелей-кораблей.

Один работник ответил:

— С первого взгляда качели-корабли кажутся ме-  
нее страшными, но на самом деле наоборот. Когда,  
высоко поднявшись, корабли быстро спускаются  
вниз, люди съеживаются от страшного чувства,  
как будто попадают в тупик.

— **Возможно так,** — одобрил Ким Чен Ир.

Он подчеркнул, что на 48-метровой пикирую-  
щейся башне, поднимающей и опускающей чело-  
века со скоростью 15 метров в секунду, до пуска  
в работу надо полностью решать технические во-  
просы, касающиеся безопасности.

Затем он подошел к инерционной воздушной  
вагонетке.

Ознакомившись с высотой, дальностью пути и  
скоростью полета, с улыбкой сказал, что людям,

наверное, страшнее ехать на инерционной воздуш-  
ной вагонетке и что работники должны регулярно  
проводить проверку оборудования и повышать от-  
ветственность в управлении им, чтобы не проис-  
ходило аварий.

Он продолжал, что в инерционной воздушной  
вагонетке, говорят, гарантирована безопасность,  
но для убеждения в безопасности народа работни-  
ки должны первыми ехать на ней.

И работники первыми ехали не только на инер-  
ционной воздушной вагонетке, но и на двойной и  
тройной каруселях.

Он сказал, что хотя аттракционы являются  
высокоавтоматизированными сооружениями, но  
надо содержать в полном порядке, отлично осва-  
ивать их технические характеристики и проводить  
регулярный осмотр их.

Перед уездом он снова и снова подчеркивал, что  
сооружения были доставлены народу партией, по-  
этому надо хорошо ухаживать за ними, чтобы не  
происходило никакой аварии, повышать ответствен-  
ность работников парка, устанавливать строгую

дисциплину, проводить уход и ремонт сооружений  
согласно правилам; уделять серьезное внимание  
обеспечению безопасности жизни человека; беречь  
сооружения, как зеницу ока, ежедневно проводить  
технический осмотр и поддерживать технические  
связи с научно-исследовательскими учреждениями.

Когда все радовались и смеялись у аттракцио-  
нов, Ким Чен Ир прежде всего думали о безопас-  
ности жизни народа.

В воскресный день 4 декабря 2011 года, в по-  
следнее время своей жизни Ким Чен Ир в пятый  
раз посетил этот городок аттракционов. Он сказал,  
что приехал, чтобы узнавать, как работает городок  
аттракционов, и интересовался и работой пред-  
приятий общественного питания.

Он снова и снова подчеркивал, что надо обеспе-  
чивать нормальную эксплуатацию городка, чтобы  
отдыхающие не чувствовали ни малейшего не-  
удобства.

И его слова глубоко запали в сердце работникам  
городка аттракционов Кэсонского молодежного  
парка. ■





# Признание Язова

Автор  
Рим Чэ Чхор

**МИНИСТР ОБОРОНЫ БЫВШЕГО СССР, МАРШАЛ ЯЗОВ ВНАЧАЛЕ С НАДЕЖДОЙ ПОДДЕРЖАЛ «ПЕРЕСТРОЙКУ» И «РЕФОРМЫ».**

**НО, РАЗГАДАВ ГРЯЗНОЕ НУТРО ГОРБАЧЕВА И РЕАКЦИОННОСТЬ ЕГО ПОЛИТИКИ, ОН НАСТОЯЛ НА ТОМ, ЧТО ВОЕННЫЕ КРУГИ ДОЛЖНЫ ПРИСОЕДИНИТЬСЯ К БОРЬБЕ ПРОТИВ РЕСТАВРАЦИИ КАПИТАЛИЗМА.**

**В** АВГУСТЕ 1991 ГОДА ОН, став членом ГКЧП, пытался спасти СССР от краха, и за это брошен был в тюрьму.

Выйдя на волю, он с острой болью в душе видел печальную реалию Родины, где царят «западные ценности». И упорно искал мессию, могущего спасти его от пропасти отчаяния.

Проводя дни в душевных муках, он читал бессмертный классический труд Ким Чен Ира **«Исторический урок строительства социализма и генеральная линия нашей партии»**.

До сих пор он видел причину поражения советского социализма в капитуляции подкупленных Западом руководителей государства. Читая этот труд, он получил большое впечатление.

Ким Чен Ир в своем труде указал, что главная причина подрыва дела социализма в некоторых странах заключается в том, что в строительстве социализма не ставилось на первый план укрепление субъекта и повышение его роли, неизменно не отстаивались основные принципы социализма.

Так научно была анализирована главная причина поражения социализма в бывшем СССР.

Он, читая и перечитывая этот

труд, освещающий генеральную линию социалистического строительства и пути ее осуществления, убедился в том, что если проводить все работы так, как указал Ким Чен Ир, то можно прекрасно построить и отстоять социализм.

Это убеждение еще больше укреплялось, когда он читал исторический труд Ким Чен Ира **«Социализм – это наука»**, доказывающий научность, правдивость и непобедимость социализма.

«Социализм не погиб, еще жив. Пойду к Ким Чен Иру. Получу указания и открою путь к возрождению социализма».

Он приехал в Пхеньян в ноябре 1995 года.

За месяц с лишним пребывания он три раза был принят Ким Чен Иром.

Во время встреч он удивился его широкому кругу знаний о политике, экономике, культуре, военном деле и всех других сферах.

Ким Чен Ир умело вел разговор на любую тему, обладал глубокими познаниями, не уступающими даже специалисту, широким кругозором, особой способностью анализировать.

Язов был совершенно очарован его простотой и горячей че-

ловеческой привязанностью.

Вернувшись в Россию, он тосковал по Ким Чен Иру, и в следующем, 1996 году опять приехал в Пхеньян.

Получив доклад о его прибытии, Ким Чен Ир сам приехал в резиденцию встретиться с ним.

Ким Чен Ир высоко оценил его решимость – посвятить остаток своей жизни делу социализма. И отметил, что легко потерять социалистический строй, но трудно вернуть себе его, и если оружие дрогнет, то дрогнут и партия, и власти, потеряются завоевания революции. Поэтому говорим, что оружие есть партия, государство и народ. И мы неизменно придерживаемся идеи о приоритете оружия и линии отдачи приоритета оружию.

Смотря на Ким Чен Ира, освещающего светом глубокой истины путь вперед, он в душе кричал:

«Сегодня является для меня днем счастья, днем чудес. Сегодня я видел “бога”, с которым не встретились и христиане. Тот “бог” находится не на небе, а на земле, в Корее. Полководец Ким Чен Ир, сведущий во всех делах света и ярко освещающий путь, спасающий судьбу человечества и социализма, является самым всемогущим на свете “земным богом”. Именно он – великий святой, “бог” нашего времени, которого должны почитать и за которым следовать все люди мира».

После он, следуя указаниям Ким Чен Ира, отдал всего себя делу возрождения социализма. ■

## Верховный Главнокомандующий и солдаты

**В** ОДИН ИЗ АВГУСТОВСКИХ ДНЕЙ 2012 года Верховный Главнокомандующий Вооруженными силами КНДР Ким Чен Ын на деревянном судне в 27 л. с. отправился на остров Чанчжэ, находящийся прямо напротив острова Ёнпхён, где гнездятся враги.

Тогда работники сказали ему, что туда нельзя поехать. Но он решительным тоном сказал, что на острове Чанчжэ есть его самые любимые солдаты и что и Верховный Главнокомандующий есть для солдат.

Так создалась новая легенда о том, что Верховный Главнокомандующий на маленьком деревянном судне приехал к солдатам, рассекая морские волны.

Для него время, проведенное с солдатами, является самым важным, самым счастливым временем.

1 января 2012 года, утром первого года после кончины великого руководителя Ким Чен Ира он посетил 105-ю гвардейскую Сеульскую танковую дивизию имени Рю Гён Су КНА.

Пожимая руки командирам части, встречавшим его со слезами на глазах, сказал, что он тоже тосковался по ним, и указал, что как можно быстрее сделать часть образцовой по всей армии.

В одном подразделении дивизии он, осматривая казарму роты, узнавал температуру в помещении и воды из крана и сказал, что командиры должны стать старшим братом и старшей сестрой, настоящим соратником солдат.

Ким Чен Ын с родительской любовью встречался с солдатами везде: и на горном посту, и на отдаленном острове, и на передовой линии.

Посетив оборонительный отряд на острове Рё, он наказывал командирам, что они должны с родительским сердцем заботиться о жизни солдат, чтобы они не тосковали по суше. А на посту на вершине Качхир он,

тепло пожимая руку солдатам, воодушевил их, что этот пост является не глухим и Верховный Главнокомандующий всегда живет вместе с ними.

На дороге инспекции воинских частей Ким Чен Ын фотографируется вместе с солдатами. И эти памятные фотографии тоже служат свидетельством, какими являются отношения между Верховным Главнокомандующим и солдатами.

Однажды Ким Чен Ын, несмотря на сильные морозы, приехал в одну авиа часть.

Он под сильный ветер у взлетно-посадочной дорожки руководил летным учением летчиков. После учения он сфотографировался на память со всеми летчиками, участвовавшими в учении.

В августе 2012 года Верховный Главнокомандующий, приехав в батарею с деревьями хурмы, сказал, что он готов постоять и целый день для женщин-солдат, и сфотографировался на память с каждой из них.

О его теплой любви к солдатам говорят бесчисленные истории.

На месте 1-го слета летчиков КНА Ким Чен Ын, не забыв обещание, данное женщине-летчику, дал ее сыну имя. Когда захоронили воинов противолодочного корабля, погибших при выполнении боевого задания, он велел записать его имя на надгробный памятник как имя хранителя могилы. Сочувствуя печали женщины, потерявшей мужа-летчика, он утешал ее письмом.

Любовь рождает преданность, а она – героическую самоотверженность.

И солдаты, очутившись даже одиноко на отдаленном острове, сохраняют чувство преданности к Верховному Главнокомандующему, для него отдают и свою молодость, и свою жизнь.

Сегодня эти отношения между Верховным Главнокомандующим и солдатами служат мощным фактором укрепления мощи КНА.

Рян Гён Хо



## Корея в Социалистической Конституции

**В** КАЖДОЙ СТРАНЕ СУЩЕСТВУЮТ ЗАКОНЫ для сохранения и управления государством, каждый из которых имеет свой присущий характер.

Во всех законах в Корее указаны нормы поведения согласно присущим требованиям социалистического строя, в центре которого стоят трудящиеся народные массы.

Среди них есть Социалистическая Конституция КНДР.

Она определяет, что общественный строй в КНДР является строем для трудящихся народных масс.

В статье 8 указывается: «Общественный строй в КНДР есть такой строй, который служит интересам человека, при котором хозяевами всего являются трудящиеся народные массы и все в обществе поставлено на службу их интересам.

Государство защищает интересы рабочих, крестьян, военнослужащих, интеллигентов, всего трудового народа, которые свободны от эксплуатации и гнета и являются хозяевами государства и общества, уважает и защищает права человека».

Она показывает, что не только сегодня, но и в будущем общественный строй в Корее существует и развивается как общественный строй не для какого-то класса или слоя, а для широких трудящихся народных масс.

Закреплено законодательно то, что трудящиеся народные массы являются хозяевами всего и все в обществе поставлено на службу их интересам. В этом выражен народный характер Конституции КНДР.

Корея, законодательно определив, что трудящиеся народные массы являются хозяевами политики и экономики, и, предоставив им возможность осуществить свое право, реально позволяет им занять место как хозяев в общественном строе.

В статье 4 указывается: «Власть в КНДР принадлежит рабочим, крестьянам, военнослужащим, интеллигентам, всему трудовому народу. Трудовой народ осуществляет власть через свои представительные органы – Верховное Народное Собрание и местные Народные собрания всех ступеней». В статье 66: «Все граждане, достигшие 17 лет, независимо от пола, национальной принадлежности, профессии, оседлости, имущественного положения, образовательного ценза, партийной принадлежности, политических взглядов и вероисповедания имеют право избирать и быть избранными.

Граждане, состоящие в рядах Вооруженных Сил, также пользуются правом избирать и быть избранными...»

На выборах депутатов в Верховное Народное Собрание КНДР 14-го созыва (март этого года) де-

путатами избраны немало рабочих, кооператоров и женщин, в том числе бригадир Хванхэского металлургического объединения Ли Чон Чхор, работница Хан Мён Хи из Пхеньянского текстильного комбината имени Ким Чен Сук, звеньевая Чин Ён Сир из бригады «Герой Ли Чхан Сон» в Охёнском сельхозкооперативе уезда Ёнзан и др. Они пользуются уважением и любовью населения за самоотверженный труд во имя процветания Родины и счастья народа.

Хан Мён Хи, например, после окончания средней школы (тогдашнее название) уже десятки лет перевыполняет годовой производственный план и помогает отстающим, чтобы они стали передовиками.

В статье 20 указывается: «В КНДР средства производства принадлежат государству, общественным и кооперативным организациям». Статьи 21 и 22 указывают, что государственная собственность является собственностью общенародной, а собственность общественных и кооперативных организаций является коллективной собственностью трудящихся, состоящих в соответствующих организациях. В статье 70 указывается: «Все трудоспособные граждане выбирают себе специальность в соответствии с собственными желаниями и способностями, обеспечиваются гарантированной работой и нормальными условиями труда. Граждане работают по способностям с оплатой труда в соответствии с его количеством и качеством». Труд в Корее является самостоятельной и творческой деятельностью трудящихся, свободных от эксплуатации и гнета. Благодаря законодательству государства труд их, которые не знают о безработице и с сознательной активностью и инициативностью трудятся за общество, коллектив и себя, становятся более веселым, плодотворным.

В Корее создана законная гарантия для повышения творческой способности и удовлетворения здорового культурно-эмоционального спроса.

Законодательно гарантированы все условия для удовлетворения культурно-эмоциональных запросов народных масс введением 12-летнего всеобщего, системой бесплатного обучения всех учеников, системой стипендии для студентов, укреплением и развитием всеобщей бесплатной медицинской помощи, укреплением участковой системы медпомощи и системой профилактической медицины и др.

Вопреки реальной действительности Кореи враждебные силы под вывеской «вопрос о правах человека» пытаются очернить облик Кореи.

Как не могут закрыть ладонью солнце, реальная действительность Кореи является слишком ясной.

Многие люди, побывавшие в Корее, говорят, что лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. ■

## Функциональные напитки для здоровья

**В** СЕ ЖЕЛАЮТ ЖИТЬ Дольше, сохраняя здоровье.

Для этого важно, в частности, пить полезную для здоровья воду.

Эту потребность удовлетворяет генератор корёской живой воды, созданный Агентством по техническому обмену «Корё сэнмёнсу» Объединенной больницы корёской медицины.

Новый аппарат по требованиям потребителей может производить восстанавливающую воду с антиокислительностью и окисляющую воду с высокой бактерицидностью путем электролиза воды малой добавкой электролитов к питьевой воде.

Этот аппарат получил государственное право КНДР на изобретение в 1995 году, «государственный патент Китая на прикладную новинку» в 1997 году, а в 2015 году – свидетельство на научно-техническое достижение. В 2004 году восстанавливающая и окисляющая воды получили «Патент КНДР».

### ВОССТАНАВЛИВАЮЩАЯ ВОДА

Восстанавливающая вода отличается высокой антиокисли-

тельностью и низкой степенью ассоциации. Поэтому имеет приятный вкус, делает кожу мягкой, усиливает метаболизм, содействует выделению.

Заведующий кабинетом Ким Чон Чхор сказал:

– Восстанавливающая вода дает эффект при сахарном диабете, ожирении, бронхиальной астме, заболеваниях желудка. В частности, у детей постоянное употребление этой воды в период роста предотвращает кариес зубов, укрепляет кость, оказывает положительное воздействие на рост. Эта вода усиливает цвет и аромат чая и кофе, а улучшает вкус блюд и уменьшает время приготовления.

Агентство разработало и корёскую биоактивную восстанавливающую воду с добавкой экстрактов из лекарственных материалов корёской медицины.

По словам исследователя Пэк Гён Хи, при сочетании этих экстрактов с восстанавливающей водой повышается эффект корёских медикаментов в 1, 5 раза. Например, восстанавливающая вода с тисовым листом становится функциональной, способной снижать содержание сахара и жира в крови,

оказывать мочегонное действие.

### ОКИСЛЯЮЩАЯ ВОДА С ВЫСОКОЙ БАКТЕРИЦИДНОСТЬЮ

Она имеет бактерицидности больше, чем другие хлорсодержащие асептические средства.

По словам исследователей, она применяется в лечении ожога, травмы, пролежня, воспаления и кожных болезней, а также в дезинфекции медицинского оборудования, приборов и инструментов. В семье очень полезно применять ее при очистке мяса, овощей и фруктов.

Она широко используется в области санитарно-противоэпидемической работы и земледелия, так как имеет большую экономическую пользу, не причиняя ни малейшего вреда экологической среде.

Директор агентства Ан Сон Хи сказала:

– Мы ускоряем исследовательскую работу для производства восстанавливающей и окисляющей вод, чтобы удовлетворить все растущий спрос населения на них.

Пак Ын Ён



Генератор корёской живой воды и диплом, полученный на Международной научно-технической выставке в области охраны здоровья и медицинских приборов в Пхеньяне.







## Санвонское цементное объединение в грандиозном строительстве

**СЕГОДНЯ В КОРЕЕ МОЩНО ПРОВОДИТСЯ грандиозное строительство.**

Повсюду в стране поднималось множество сооружений, в том числе улицы ученых «Мирэ», улица Рёмён и другие современные улицы, а теперь широко ведется строительство таких больших объектов, как Туристско-бальнеологическая зона в уезде Яндок провинции Южный Пхёнъян, Вонсан-Кальмаская прибрежная туристическая зона, благоустройство уезда Самджиён.

Впереди этого грандиозного дела стоит рабочий коллектив Санвонского цементного объединения.

Санвонское цементное объединение представляет собой крупную базу промышленности строй-

материалов.

Оно было учреждено в марте 1984 года, когда в Корее энергично продвигалось строительство для выполнения второго семилетнего народнохозяйственного плана (1978 – 1984 гг.).

Везде требовался цемент. И было решено построить крупную цементную производственную базу в районе Санвон провинции Северный Хванхэ, где залегают богатое месторождение известняков, являющихся главным сырьем в производстве цемента.

При государственной заботе и поддержке был создан современный процесс производства цемента, открыты известняковый и гипсовый рудники.

Одновременно построились завод огнеупоров,

железные дороги, жилые дома, база бытового обслуживания и др.

После введения в эксплуатацию объединение вело модернизацию цементной промышленности и работу по ее переводу на научную основу с учетом перспективы на будущее, и каждый год выполняло план производства цемента.

Так объединение внесло большой вклад в строительство многих объектов в стране, прославив свое имя во все годы социалистического строительства.

В новом веке объединение добивается больших успехов в деле проведения в жизнь замыслов ТПК о грандиозном строительстве.

Оно, видя ключ к росту производства в развитии науки и техники, активно внедряло технические новшества и рацпредложения в производство.

В частности, решительно повысило уровень обучения в Мёнданском индустриальном институте (вечерний вуз), обеспечивало регулярную работу кабинета распространения достижений науки и техники, уделяло большое внимание выявлению творческой активности не только техперсонала, но и масс производителей.

В ходе этого введено в производство много технических новшеств, включая метод производства низкотермичного портландцемента с добавкой вулканического происхождения.

И недавно был установлен процесс производства огнеупорного кирпича, опирающийся на газификацию антрацита и технику сжигания воздуха при высокой температуре, что создало надежную гарантию добиться новаторства в производстве цемента.

В атмосфере, когда активно внедряются новые технологии, в объединении освоено производство огнеупорного шлакового цемента, цемента, устойчивого в морской воде, и других видов цемента, гигиеничного гипса, силиката калия и других изделий.

С 2015 года каждый год объединение превышает уровень года рекорда в производстве цемента.

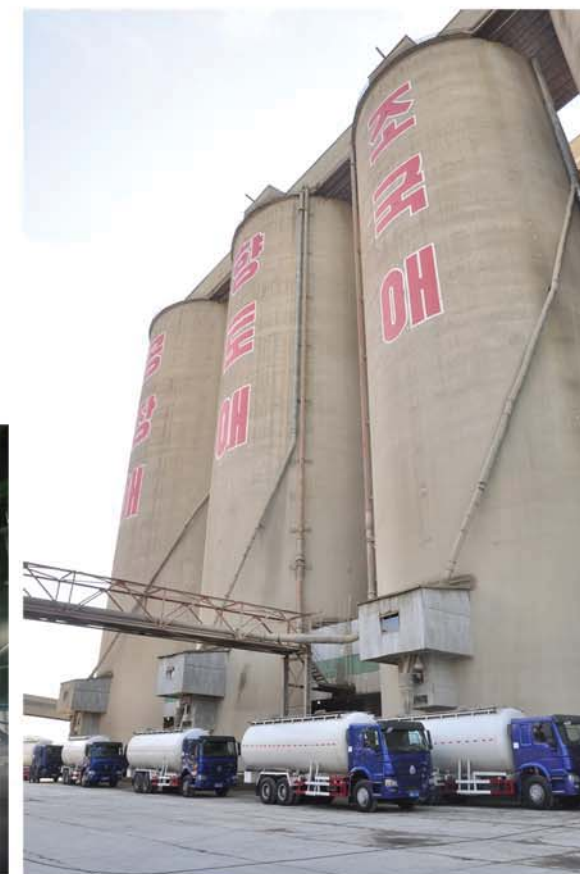
Ныне в объединении все силы сосредоточиваются в повышении производственной мощности путем активного проведения модернизации производственного процесса и оборудования.

Обрабатываются трубопрокатные изделия, нужные в реконструкции и модернизации процесса

производства цемента, ускоренно внедряются новые технологии для модернизации центрального диспетчерского пункта и повышения мощности дробления на известняковом руднике.

И сегодня рабочий коллектив этого объединения с единым желанием стать основой, гарантирующей будущее Родины, могучего социалистического государства, отдает все ум и энергию борьбе за увеличение производства цемента.

Автор Ким Сон Мён  
Фото Хван Чон Хёка





# Шелковое одеяло — новый товар

**Ш**ЕЛКОВАЯ НИТЬ С МАРКОЙ «Кымгансан» Пхеньянской шелкомотальной фабрики имени Ким Чен Сук давно широко известна.

Теперь шелковое одеяло «Кымгансан» стало изделием,

Бригадир Пэк Ён Сир пришла девушкой и работает на этой фабрике 32 года.

Начав работу шелкомотальщицей, она десятки лет честно жила с шелковой нитью.

Когда ее назначили бригади-

ром, отвечающим за производство постельных принадлежностей, она испытывала особое чувство. До этого она могла довольствоваться лишь производством шелковой нити, а теперь должна изготовить постельные

принадлежности для населения.

Когда поступил заказ на одеяло, она объявила конкурс на лучшие дизайны. Все члены бригады представляли по одному и более проектам, оригинальным не только по цвету и форме, но и по вышивке узоров.

Так за короткий срок производились десятки сортов шелкового одеяла. По этому случаю в бригаде повысилась страсть к

созданию дизайнов.

За несколько месяцев были представлены сотни образцов узоров и вышитых рисунков.

На основе этого бригада дает разных видов одеяла — зимнее, летнее, демисезонное и детское, а также матрасы и подушки.

Словом, осуществлена разнovidность, разнообразность и разноцветность изделий.

Шелковое одеяло, мягкое и

легкое, зимой дает теплоту, а летом — прохладное чувство. И полезно для здоровья. Поэтому оно ценится потребителями.

Особой является корейская подушка, имеющая форму цилиндра. По ее бокам вышивается слово «Хэнбок (Счастье)». Так она со своей оригинальностью и традиционностью привлекает к себе большое внимание иностранцев.

Иностранцы покупают постельные принадлежности этой фабрики, которые имеют элегантность цвета, мягкость и легкость.

Бригадир Пэк Ён Сир говорит:

— Мы будем производить больше шелковых постельных принадлежностей, красивых на вид, удобных для употребления и полезных для здоровья.

Автор Ким Чхоль Хён  
Фото Хван Чон Хёка

представляющим фабрику не хуже шелковой нити.

Продавщица Торгового центра в районе Кванбок Ли Ми Хе говорит:

— Покупатели очень любят одеяло «Кымгансан». Все они хотят выбрать его по цвету и форме каждый по своим вкусам. Нелегко помогать каждому из них.

А выбор этих товаров большой и их ассортимент все расширяется.

Особое место занимает одеяло на свадьбу.

В Корее есть обычай — родители готовят одеяло и подстилку на свадьбу своих детей. В этом отражается забота родителей о своих детях, создающих новую жизнь.

Работницы фабрики делают одеяло из шелковых ваты и ткани, тоже искренно желая счастья новобрачным.





# Косметика «Ынхасу»

**ВСЕ РАСТЕТ СПРОС НА КОСМЕТИКУ «ЫНХАСУ»** Пхеньянской косметической фабрики.

В магазинах города Пхеньяна всегда многолюдно у прилавков «Косметика».

Выбор большой, нелегко выбрать себе подходящее средство среди 300 с лишним видов косметики «Ынхасу».

За несколько лет ассортимент только духов увеличился с 5 до 24 видов.

На фабрике работает всего 3 исследователя по ароматическим веществам.

Но они являются способными специалистами, которые не только разрабатывают новые духи, но и берут на себя комбинирование душистых веществ для всех косметических средств.

Заведующая кабинетом Ко Хи Сук работает в этой отрасли уже более 20 лет.

Когда решила разработать антикомарин, она, чтобы найти подходящие природные ароматические вещества, изучала разные виды растений, не оставляя без внимания ни одного дерева, ни одной травинки.

Собирая листья деревьев, она не раз поднималась на сопку Моран с густым лесом в городе Пхеньяне, до павильона Чвэсын – самой высокой

точки в сопке, побывала на пригородных горах и холмах.

Анализируя 20 с лишним видов растений, она нашла естественные ароматические вещества, годные для антикомарина.

И разработала антикомарин из эфирных масел туи, пихты, мяты, которыми богата наша страна.

Потом она сделала немало работ: разработала дезодорант для ног, средство от потливости, духи для комнаты и автомобильного салона и другие, а также создала рассеивающее средство для аэрозольных духов из отечественного сырья.

Одних очищающих средств насчитываются более 130 видов.

Среди них есть и шампунь-краска для волос. Он окрашивает волосы при мытье головы, поэтому удобен в употреблении и отличается высоким качеством, пользуется большим спросом среди потребителей.

Многие краски обычно дают негативное влияние на кожу человека. Для смягчения воздействия красок на кожу исследователи добавили экстракты из имбиря и горца многоцветкового и продукт гидролиза коллагена, полезный для профилактики выпадения волос. Так появился шампунь-краска

для волос, удовлетворяющий требования потребителей.

Активно проводится разработка многофункциональных косметических средств с применением передовой технологии.

За короткий срок с добавкой активаторов стволовых клеток, спироулины, гиалуронового натрия были созданы сыворотки, предупреждающие старение, отбеливающие кожу и расправляющие морщинки вокруг глаз, которые немедленно проявляют увлажняющий, отбеливающий эффект, повышают эластичность кожи и делают ее нежной.

Были разработаны функциональный крем-пудра (ВВ), имеющий все функции крема-пудры, увлажняющего средства, средств против старения и для защиты от ультрафиолетовых лучей, и крем-пудра с более развитыми функциями (СС), которые привлекают большое внимание женщин.

Исследователи фабрики говорят:

– Требования людей к косметическим средствам очень разные. Наша фабрика имеет хорошую перспективу в разработке косметических средств, потому что обладает мощным научно-исследовательским коллективом и современной лабораторно-аналитической техникой. Дадим большой импульс разработке естественных, малораздражающих и функциональных косметических средств.

Автор Рим Ок  
Фото Ли Ик Су

**Расширяют ассортимент косметических средств и повышают их качество.**





# Так мы не застали директора школы

НЕДАВНО МЫ ПОЕХАЛИ В ВОСТОЧНО-ПХЕНЬЯНСКУЮ среднюю школу № 1, известную большими успехами в деле обучения.

Мы сразу направились к кабинету директора, но он был заперт.

Проходивший учитель сказал нам, что директор находится у завуча, там обсуждаются вопросы о повышении квалификации учителей.

Но там не было директора. Работница учебной части сказала:

— Вы опоздали. Только что директор пошла в методический кабинет. Она работает очень напряженно, чтобы создать новый метод обучения.

— Извините, мы слышали, что у вас создан новый вид образования STEM.

Она ответила:

— Да, но наш директор не знает довольства своей работой, изучает другой, новый метод.

По нашей просьбе рассказывала о STEM.

При STEM обучение проводится в органическом соединении обучения знаний науки и техники, технологии, математики с новыми методами обучения.

В прошлом в школе проводили урок по предметам, чтобы ученики сначала освоили теорию, на этой основе проводили опыт и практические занятия.

Но этот метод обнаружил свои ограниченности в развивающейся действительности, требующей подготовки творческих кадров. Для преодоления этих недостатков разработана система STEM.

Работница учебной части показала нам по компьютеру один класс, в котором учительница проводила урок перед школьниками.

Темой урока было получение электрического тока из биологических веществ, вращающего вентилятора.

Школьники своими руками изготавливали электрическую батарейку, используя фруктовый сок, с помощью системы 3D-проектирования проектировали лопасти вентилятора и 3D-принтером изготавливали вентилятор.

Этот урок, дающий учащимся теорию, нужную для практической деятельности, был комплексным обучением многих предметов, помогающим школьникам освоить знания разных предметов и применять освоенные знания на практике.

В том процессе школьники развивали способности мыслить творчески, проектировать, обмени-



Подготавливают школьников кадрами, обладающими многосторонними знаниями.

ваться успехами и помогать друг другу, обобщать и систематизировать знания.

Мы с интересом смотрели урок, где ученики, увидев, как вращается вентилятор от сделанной ими батарейки, испытали радость творчества.

Работница учебной части сказала:

— Создавая этот метод, мы приобрели опыт: чтобы учить школьникам, надо освоить глубокие знания не только своего предмета, но и других предметов. Кроме того, постоянные обмен и сотрудничество между учителями и школьниками, специалистами служат важной предпосылкой для подготовки способных кадров.

Большинство учителей школы являются образованными педагогами «8 октября» и обладателями ученой степени и ученого звания. Сегодня, когда так быстро развивается педагогика, тот, кто не продолжает учиться и искать, быстро становится отстающим, поэтому важнее всего превышать квалификацию учителей.

Прощавшись с этой работницей, мы направились к методическому кабинету. Но и там мы не застали директора.

По словам замдиректора, она в одном классе проверила, как проводится новый метод обучения, и теперь находится в классе, где проводится открытый урок.

Так мы упустили все возможности встретиться с директором. Но теперь не было надобности обязательно найти директора.

Мы узнали о том, как ученики Восточнопхеньянской средней школы № 1 могли добиться победы за победой на Общереспубликанских конкурсах по предметам и по скорочтению и как школа стала известна высокой успеваемостью учеников.

Большая роль принадлежит учителям, неустанно старающимся для улучшения метода и содер-



жания обучения, чтобы вырастить школьников кадрами, отвечающими за будущее Родины.

Мы, еще раз обдумывая положение о том, что квалификация учителя есть успеваемость ученика, покинули школу, уверенные в том, что школа добьется еще больших успехов в обучении школьников.

Автор Рим Ок  
Фото Ли Сон Мина







Урок родного языка.

## Выращивают юных талантов

**П**ХЁНХВАСКИЙ ДЕТСАД находится в центре города Вонсан.

Этот небольшой детсад славил себя большими успехами на Общереспубликанских художественных фестивалях детсадовцев:

в апреле 2001 года, первое место по секции вокалистов;  
в июле 2007 года, первое место

по секции инструменталистов;  
в июне 2009 года, первое место по секции танцовщиков;

в июне 2011 года, первое место по секциям инструменталистов и вокалистов;

в июле 2013 года, высшее место по секции вокалистов;

в июне 2016 года, первое место по секции вокалистов.

О факторе таких успехов в один голос говорят жители квартала:

— Только на крепких корнях цветы расцветают и дают пло-

ды. Без глубоких размышлений и больших усилий воспитательниц, искренне старающихся найти и развить зачаток таланта наших детей, невозможно и думать о сегодняшнем успехе.

Однажды 2 года назад руководительница музыкальной секции Ким Ён Ран, проходя мимо магазина музыкальных инструментов, увидела одного мальчика, который настоятельно просил бабушку купить ему скрипку.



Оказалось, что мальчик, по имени Чвэ Рён Рён, очень любит музыку, и, по словам бабушки, дома у него есть барабан, свирель, пианино, аккордеон и многие инструменты.

Ён Ран показала ему ноты для детсадовцев, а этот трехлетний мальчик нетрудно читал ноты.

Признав, что у него необычный музыкальный талант, она предложила бабушке вырастить внука музыкантом.

Но у бабушки было другое мнение. Она говорила, что она сама, отец и мать мальчика все научные работники, и внук тоже должен стать ученым.

Позже Ён Ран 5 раз посещала бабушку и родителей мальчика и, наконец, уговорила.

Так Рён Рён вступил в класс музыки детсада, а через 6 месяцев написал более 50 детских песен и удивил взрослых.

В марте того года высший руководитель Ким Чен Ён ознакомился с его сборником песен

«Посвящаем первым».

Тогда бабушка и родители мальчика поблагодарили Ён Ран: — Все это ваша заслуга.

Высокая квалификация воспитательниц этого детсада тоже служит важным фактором, выращивающим детей талантами.

Заведующая детсадом Хон Мён Хе часто говорит воспитательницам:

— Чтобы учить детей одному, надо знать десять, сто.

В самом деле все воспитательницы являются изобретателями и высококвалифицированными.

Сама заведующая заняла первое место на Общереспубликанском конкурсе педагогов детсадов в сентябре 2017 года, разработала макет «Правила уличного движения», «Повышение выразительности речи» и другие наглядные пособия, за что ей присвоили звание заслуженного учителя.

Воспитательницы этого детсада заняли высшее место 15 раз, первое место 40 с лишним

раз на центральных, провинциальных и городских конкурсах педагогов.

Они создали более 50 новых методов обучения, более 200 новых наглядных пособий, 25 каталогов интеллектуальных игр, более 700 сборников исторических знаний, успешно используемых в обучении и воспитании детей.

Высокая квалификация воспитательниц служила росту способностей детей. И они получили более 110 кубков, дипломов, похвальных грамот на разных фестивалях и конкурсах.

Сегодня в этом детсаде выращиваются многие юные таланты — композиторы, инструменталисты, каллиграфы, вокалисты и др., что очень радует людей.

Автор Ким Хён Чжу  
Фото Ли Мун





# Тэчхуская сельская народная больница

— ПОСЛЕДНИЕ 5 ЛЕТ Я очень страдал от хронической сердечной недостаточности и аритмии. Даже от малейшей физической нагрузки мне трудно было дышать, и не мог нормально работать. Лечился в разных больницах, но было безрезультатно. Никакие лекарства не помогали. Тогда врачи сельской народной больницы каждый день приходили ко мне и лечили меня корёскими медикаментами, прижиганием, иглоукалыванием, мануальным методом. Через год я мог выздороветь. Теперь я не чувствую никакой боли, даже когда делаю очень трудоемкую работу, — сказал Хан Гви Чхор (53 года), член сельхозкооператива в селе Тэчху уезда Анак провинции Южный Хванхэ.

Тэчхуская сельская народная больница в уезде Анак, эта небольшая больница стала известна успехами в лечении методами корёской медицины и лечебно-профилактической работе.

Работники этой больницы начали уделять силы методам лечения корёской медицины 30 с лишним лет назад.

Терапевт Юн Ин Гук сказал: — Тогда в нашем селе было не мало больных хроническими заболеваниями. Они принимали

синтетические препараты для лечения. Лечебный эффект появлялся быстро. Но когда прекращали принять их, скоро опять заболели. И при длительном применении они дали осложнения. Поэтому мы решили лечить больных методами корёской медицины.

Врачи и медсестры этой больницы изучали классическую литературу корёской медицины, посещали известных медиков за помощь, таким образом расширяли знания о корёском лечении.

Вместе с тем прилежно учились на технических занятиях и обменивались опытом друг с другом, стали применять к клинической практике освоенные ими новые методы. Так они активно лечили больных в населенных пунктах, обогащая свои знания и опыт.

Они за 6 месяцев вылечили Ли Хо Гына, страдавшего от туберкулезного менингита. А Пак Хе Ён, болевшая сахарным диабетом более 10 лет, получив лечение около года, восстановила здоровье.

Сейчас в эту больницу приходят много людей даже из других сел и уездов.

В больнице большое внимание уделяется и профилактической работе.

Врачи и медсестры считают, что профилактическая работа

важнее лечебной, и для этого надо широко вести санитарно-просветительную работу.

Поэтому каждый день они обязательно ведут эту работу не только среди амбулаторных больных, но и жителей своих участков.

«Как принимать лекарства», «Предупреждение заболеваний дыхательных органов», «Предупреждать гепатит!» и все другие темы тесно связаны с жизнью населения.

Население любит слушать лекции врачей больницы.

Создать чистую и гигиеничную обстановку жизни для населения — это занимает важное место в их лечебно-профилактической работе.

В больнице своими руками изготовили прибор по производству дезинфицирующего раствора, и снабжают им население.

Главврач Ким Ён Су сказал:

— Пока мы поставляем дезинфицирующий раствор школам, яслям, детсадам и предприятиям бытового обслуживания. В будущем мы будем регулярно снабжать им все семьи села.

И врачи, и медсестры этой больницы стараются делать все, чтобы обеспечить крепкое здоровье и долголетие жителей и создать им более счастливую жизнь.

Автор Ким Сон Мён  
Фото Ли Сон Чхора

# Уважаемая женщина-врач

ДЕЙСТВИТЕЛЬНО СЧАСТЛИВЫЙ ЧЕЛОВЕК в нашем обществе — это тот, кто пользуется большой любовью и уважением народа.

В этом смысле заведующий Сонбукской поликлиники в Моранбонском районе города Пхеньяна Ли Чхун Сир является счастливым человеком.

Чем она заслужила это счастье — об этом можно узнать оттого, как зовет ее население.

## «Наша участковая»

Прошел год, как Ли Чхун Сир стала работать заведующим поликлиникой.

Но люди неизменно зовут ее «нашим участковым врачом».

В этом выражаются чувство благодарности и уважение населения к ней, которая отдавала всю душу для здоровья жителей своего участка.

Она, работая участковым врачом 30 лет, так близко общалась с жителями своего участка, что она знала семейное состояние, доход, характер, вкус, состояние здоровья каждого человека, даже, можно сказать, сколько ложек и палочек в каждой семье.

Она с медицинской сумкой посещала жителей и после рабочего дня, и в полночь, и на рассвете.

Поэтому они любовно зовут не «заведующим», а «нашей участковой».

## «Одним приемом»

«Нельзя ли вылечить хроническую болезнь только одним приемом?»

Это и была исследовательская задача, которую она поставила себе, начиная изучать корёскую медицину.

Она успешно лечит больных, используя акупунктурные точки, освоенные ее упорными исканиями.

Вылечивает геморрой одним приемом. Лечит больного, у которого геморроидальный узел готов сразу же открыться, одним приемом иглоукалывания и прижигания.

Она таким методом вылечила сотни больных геморроем, и среди них, по ее словам, было немало рецидивных.

И в лечении острого и хронического цистита был положительный результат.

Пак Ро Сук из соседской группы жильцов № 39 квартала Сонбук вылечилась от острого цистита одним приемом процедуры, а Ким Сун Нам из соседской группы жильцов № 58 квартала Кинмаыр-2 вылечился от хронического цистита, мучившего его десятки лет, только семикратным



Ли Чхун Сир (справа).

приемом прижигания.

В последнее время она выработала и стала применять новый метод лечения разных новообразований (родинка, мозоль, бородавка и др.), одним приемом прижигания их успешно лечит, что очень приветствуют молодые люди, особенно девушки.

И сегодня многочисленные больные приходят к врачу, известному «одним приемом».

## Волшебная рука

— Из-за острой грыжи межпозвоночного диска я семь лет был прикован к кровати. Лечился в известной больнице и у известных врачей, но не было желаемого успеха. В прошлом году услышал, что в этой поликлинике есть талантливый врач «одним приемом», и лечился у Чхун Сир. На следующий день уже мог посидеть, а на третий день — ходить. В самом деле, ее рука — волшебная, — сказал Ким Мун Сон из соседской группы жильцов № 33 квартала Тонсон Чунского района города Пхеньяна.

Ли Чхун Сир поставила на ноги не только Ким Мун Сона, но и многочисленных больных.

Начиная с Ха Ён Хака из уезда Ончхон города Нампхо, он вылечил десятки больных от грыжи межпозвоночного диска и паралича нижней части тела.

И в последнее время она вылечила десятки больных от цирроза печени и сахарного диабета, получила государственные свидетельства на изобретение.

В самом деле, ее рука совершает «волшебное чудо».

Чвэ Соль Ми



Уделяют большое внимание санитарно-просветительной и лечебно-профилактической работе.





Ли Мён Сун (в центре).

## Ткачиха Ли Мён Сун

В ПЕРВОМ ЦЕХЕ ПРИ КОМПЛЕКСНОМ ТКАЦКОМ ЦЕХЕ ПХЕНЬЯНСКОГО ТЕКСТИЛЬНОГО КОМБИНАТА ИМЕНИ КИМ ЧЕН СУК РАБОТАЕТ 40-ЛЕТНЯЯ ТКАЧИХА, ЗАСЛУЖЕННАЯ ТЕКСТИЛЬЩИЦА ЛИ МЁН СУН.

### Первый шаг

В годы средней школы у Ли Мён Сун было много мечт и надежд. После окончания средней школы она первый шаг общественной жизни сделала на Пхеньянском текстильном комбинате (тогдашнее название). Решив провести годы молодости в трудной отрасли, она выбрала текстильный комбинат.

В профессионально-техническом училище комбината она училась ткачеству. После училища выбрала себе самый трудный и сложный труд в первом цехе при комплексном ткацком цехе. В прошлом из этого цеха вышли герои эпохи Чхоллима. И цех славился тем, что с духом Чхоллима совершал чудеса и добивался новаторских успехов. И она решила жить и работать, как герои старших поколений.

Для этого она старалась упорнее, чем другие. После смены училась у старших, а, вернувшись домой, повторяла пройденные и за столом.

Ли Мён Сун, повышая свой квалификационный уровень, брала на себя все больше станков – от 8 до 10 и 12.

В тот день, когда члены бригады поздравили ее с успехом, она сказала им:

– Я буду жить, как герои эпохи Чхоллима.

### Установила новый рекорд

Ли Мён Сун никогда не довольствовалась выполнением дневной нормы труда.

Чвэ Ён Ок, которая вместе с Мён Сун начала работу в одном цехе, сказала, что все ее думы заняты

только стремлением производить больше тканей.

Как-то после смены она, выходя из цеха, обратила внимание на то, как ткачихи обходят ткацкие станки. У нее блеснула новая идея: сейчас ткачихи работают, прохаживая взад и вперед вдоль по станкам, и если проходить посередине между двумя рядами станков, то можно обслужить станков вдвое больше и сократить время обхода.

Она сразу же достала записную книжечку из кармана и, нарисовав карту расположения станков, подсчитала расстояние обхода станков и убедилась в том, что ее метод сократит время на половину. В то же время требовалось еще более повысить интенсивность в работе и быстроту движений. Чтобы достичь этого, она упорно старалась.

Так Мён Сун, применив новый метод обхода, увеличила количество производства ткани с каждого станка.

На этом текстильном комбинате она работала 25 лет.

За эти годы она соткала ткани общей длиной в 6 000 *ли* (10 *ли* – 4 км), и бегала каждый день 150 *ли*, то есть в общем более миллиона *ли*, что равно 10 оборотам вокруг Земли по экватору.

Так она, замужняя женщина, мать дочери, установила невероятный новый рекорд.

Государство отметило ее званием «заслуженного работника с духом социалистического патриотизма в центральном масштабе» и «заслуженной текстильщицей».

И сегодня Ли Мён Сун все бегает, непрерывно обновляя свой рекорд.

Рим Хе Гён

## Семья футболистов

Автор  
Ким Дэ Сон

Фото  
Ра Пхён Лёра

**Ф**УТБОЛ – САМЫЙ МАССОВЫЙ ВИД СПОРТА, КОТОРЫЙ ЛЮБЯТ МНОГИЕ ЛЮДИ.

ФУТБОЛ ПРИВЛЕКАЕТ МНОГО ЛЮДЕЙ.

СРЕДИ НИХ ЕСТЬ И СЕМЬЯ РЯН ИН НАМА, УЧИТЕЛЯ ФУТБОЛА СИННИЧЖУСКОЙ ГОРОДСКОЙ ДЮСШ.

ЕГО МЛАДШИЙ БРАТ РЯН ИН БОК РАБОТАЕТ УЧИТЕЛЕМ-РУКОВОДИТЕЛЕМ ФУТБОЛЬНОГО КРУЖКА СИННАМСКОЙ ПОЛНОЙ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ В ГОРОДЕ СИННИЧЖУ. ИХ ДЕТИ ТОЖЕ УЧАТСЯ ИГРАТЬ В ФУТБОЛ.

ПОЭТОМУ ЛЮДИ ЗОВУТ ЭТУ СЕМЬЮ «ФУТБОЛЬНОЙ».

ОНА ВСЕГДА ПРОВОДИТ НАПРЯЖЕННОЕ ВРЕМЯ НА ФУТБОЛЬНОМ ПОЛЕ.



Рян Ин Нам (слева) и Рян Ин Бок обмениваются опытом и мнениями.

### Соревнование между братьями

Ин Нам любил футбол с 9 лет, выделялся из своих ровесников быстротой, и был принят в ДЮСШ, стал нападающим.

А Ин Бок, любивший старшего, по его примеру решил стать футболистом и учился в школьном футбольном кружке, играл нападающим.

Так братья-футболисты соревновались между собой: кто забивает больше голов.

Судьей была их мать, гандболистка в молодости.

Вечером, когда собиралась

вся семья, оживленно, не замечая, как идет время, они обменивались опытом и мнениями. Постоянные соревнования способствовали росту их спортивного мастерства.

Соревнования продолжались и после студенческих годов, когда они уже стали учителями: Кто вырастит больше мастеров футбола?

Но младший не мог догнать старшего, начавшего работу раньше его. Когда ученики старшего заняли первое место на общереспубликанских соревнованиях, его ученики, бывало, не приносили лучшие результаты

даже на городских.

Но он так усердно старался, что спустя нескольких лет футбольная команда Синнамской полной средней школы оказалась в рядах сильнейших в городе и стала серьезной соперницей всех команд полных средних школ страны. В этом, конечно, оказывал большую помощь старший.

Директор Синничжуской городской ДЮСШ Ким Ин Бок сказал:

– Рян Ин Нам за 10 с лишним лет вырастил многих способных футболистов и их послал в Пхеньянскую международную футбольную школу и в спортив-

### В перерыве.



### Руководит тренировкой.





► ные общества. Он, квалифицированный учитель, участвовал в 14-м Общереспубликанском слете педагогов в сентябре сего года.

Младший тоже пользуется уважением за воспитание многих футболистов.

### Семейная традиция

У Рян Ин Нама есть сын Гван Мён.

Мальчик, как свой отец, очень любил футбол с детства.

Начал учиться играть в футбол в ДЮСШ, а его развитие было очень быстрым. И в 8 лет поступил в Пхеньянскую международную футбольную школу. Теперь он учится в выпускном классе.

Тренеры говорят о нем: он очень расторопен и быстр в прорыве, размышляет творчески и хорошо подготовлен физически.

По натуре он тихий человек, но на поле становится очень активным и решительным, упорным игроком. У него есть скромность и воздержанность, твердо верит товарищам и старается помогать им.

Он играет на передней линии. С точки зрения тактики трудно понимать его оператив-

ные замыслы, но активность и смелость мышления обещают ему большую перспективу развития.

И в защите, и в атаке его деятельность регулирует равновесие сил команды, он быстро реагирует на обстановку и принимает решение, точнее, является спортсменом с высоким творческим умом.

Его коронный способ – один на один.

Он проявляет большое сознание на игре. Умело организует атаку и помогает товарищам организовать атаку, умело проводит ведение и передачи мяча, занимает правильное место с учетом действия вратаря для удара головой.

Гван Мён способствовал тому, чтобы его команда занимала первое место на соревнованиях внутри и вне страны, включая азиатские соревнования по футболу среди мальчиков до 12 лет в Китае в 2015 году.

Сейчас он развивает свои способности в Пхеньянской международной футбольной школе.

Гван Рён – сын Ин Бока, усердно тренируется в школьном футбольном кружке, чтобы догнать Гван Мёна, старшего его по возрасту. ■



Учителя футбола со своими семьями.



Ким Ён Рок.

**У КАЖДОГО ЕСТЬ МЕЧТА** о будущем.

Но для ее осуществления требуются настойчивость и выносливость.

Инвалиды-пингпонгисты Кореи – Ким Ён Рок и Чон Чу Хён с твердой волей осуществили свою мечту.

### «У меня тоже есть руки»

В середине мая 2005 года в Чхоллимаскую районную народную больницу в городе Нампхо был привезен один больной, у которого электротоком обожжены руки.

Пострадавший Ким Ён Рок был 11-летний мальчик.

В больнице сделали все возможное, но не могли уберечь ему руки, ампутировали их до локтя.

Он жил в квартале Чун Чхоллимаского района города Нампхо, с детства выделялся острым умом, за что его называли вундеркиндом.

И в школе никто не мог равняться с ним в учебе.

Не только его родители, но и соседи и учителя возлагали большие надежды на его будущее.

Но после выписки из больницы он стал совсем другим человеком – молчаливым, без песни и улыбки.

Вспоминая те дни, он сказал:

– У меня было ни будущего, ни надежды, ни мечты. У меня было только одно желание

## Инвалиды-пингпонгисты

о том, что были бы руки.

Проводя дни и месяцы в духовных страданиях, он однажды увидел по телевизору весенние соревнования по настольному теннису среди инвалидов и любителей – 2015.

Оказалось, что играли в настольный теннис люди без рук, без одной и даже обеих ног. Их облик дал ему надежду.

Он решил попробовать себя в настольном теннисе, не в науке.

Он все больше времени проводил с ракеткой в руке, отдавался тренировке.

В 2016 году на осенних соревнованиях по настольному теннису среди инвалидов и любителей добился первого успеха – личного первенства, а в 2019 году в паре с Чон Чу Хёном участвовал в Азиатских соревнованиях по настольному теннису среди инвалидов (ИТТФ) и в командных соревнованиях (разряд ТТ6-ТТ7) Бангкокского открытого турнира по настольному теннису среди инвалидов (ИТТФ), где занял первое место.

На пьедестале он сказал:

– У меня тоже есть руки.

Эти слова были криком души, который он хотел говорить на всю жизнь.

### Мечта

В детстве Чон Чу Хён мечтал стать пингпонгистом.

С этой мечтой он вступил в кружок по настольному теннису в Ансанской начальной школе в Пхёнчхонском районе, где он скоро показал себя.

Уже через 1 год никто из кружка не мог с ним состязаться, и он был признан сильнейшим из юных пингпонгистов города Пхеньяна.

Не довольствуясь успехами, он все интенсивно тренировался.

Он сам ставил себе удвоенную тренировочную задачу и обязательно выполнял ее.

Когда ему было 13 лет, он повредил себе ногу на тренировке.

Вначале он относился к этому несерьезно, но боль постепенно усиливалась до пояса, затрудняя ему даже свободно двигаться.

Лечился в нескольких больницах, но не было ни малейшего сдвига.

После медицина поставила диагноз: «анкилозирующий спондилит» и заключила, что больше не может играть в настольный теннис.

Итак, он ушел из зала настольного тенниса.

Но без этих привычных занятий он стал чувствовать душевную пустоту.

Старался заполнить эту пустоту учебой, но было напрасно.

Он решил вернуться к настольному теннису, пошел к Корейскому обществу инвалидов-спортсменов.

«При нашем строе и для инвалидов полностью обеспечены свобода и право участвовать в спортивной деятельности и других видах общественной жизни. Выступлю на соревнованиях по настольному теннису среди инвалидов и обязательно осуществлю детскую мечту», – думал он.

Так началась его новая жизнь как инвалида-пингпонгиста.

После он сказал, что хотя он был инвалидом, но его окружа-



Чон Чу Хён.

ли добрые люди, поддерживали и помогали ему, и при социальной системе бесплатной медицинской помощи он тренировался без усталости, дошел до сегодняшней славы.

Он стал играть в паре с Ким Ён Роком и занял первое место на парных встречах весенних соревнований по настольному теннису среди инвалидов и любителей – 2015 и 2016.

Недавно эта пара подряд 2 раза победила на международных соревнованиях, что оставило большое впечатление в памяти людей.

После соревнований он сказал корреспондентам:

– Мечта дорога для всех. Главное – не отказавшись от нее ни в коем случае, надо идти вперед. Это и есть ключ к успеху.

Ким Хён Чжун





# 4 минуты 30 секунд у юного фокусника

НА НЕДАВНО ПРОХОДИВШЕМ 57-м ОБЩЕ-республиканском художественном фестивале школьников, в секции фокуса занял первое место Юн Чан Вон, ученик Тонсинской начальной школы в Тондэвонском районе города Пхеньяна.

Успех десятилетнего фокусника возбуждал наше любопытство, и мы поехали к нему в школу.

Встретившись с ним в школе, мы удивились. Он был тот мальчик, кто несколько лет назад выступил на концерте школьников солистом и на бис играл на большом корейском барабане, еще раз приводя зрителей в восхищение. А теперь перед нами он предстал как фокусник.

Учительница танца рассказывала нам такую историю.

Чан Вон был членом музыкального кружка школы. В 5 лет он начал учиться играть на большом корейском барабане. У него была прирожденная музыкальность. Через 6 месяцев он по исполнительскому мастерству равнялся со старшими товарищами, начавшими играть раньше на год с лишним.

В 6 лет он завоевал высшее место на Общере-спубликанском художественном фестивале детса-довцев и славился малым музыкантом, играющим на большом корейском барабане.

В 7 лет он занял призовое место на 12-м Обще-республиканском конкурсе солистов — певцов и инструменталистов среди школьников.

На выступлениях кружковцев всегда Чан Вон больше всех привлекал к себе внимание людей.

Учительница танца, работавшая в девичестве помощницей фокусника в Государственном цирке, решила учить Чан Вона фокусу. Быстрые движе-ния рук на большом корейском барабане, плавные ритмичные телодвижения, привлекающие публи-ку выражения лица... Все данные были безупреч-ными для будущего фокусника.

Чан Вон проявлял свой талант и в освоении приемов фокуса.

Он, осваивая основные приемы фокуса, одно-временно создавал фокусные номера.

Так и он осваивал приемы фокуса, требующие утонченность, точность и проворность.

Когда ему предстояло учиться трюку, в котором нота мгновенно появляется или исчезает, учитель-ница предполагала, что ему требуется месяц, но он освоил его за 20 дней.

Учительница танца сказала:

— Он действительно одаренный мальчик. Но его главное достоинство — это страсть. Мне было ин-

тересно работать с ним. Научи его одному, то он понимает два и три.

Был и такой случай.

И учительница, и Чан Вон очень трудились от-того, что у него не получалась поза фокусника.

Упражнялись до поздней ночи, но так не реши-ли проблему.

Вернувшись домой, Чан Вон не мог уснуть.

Смотря на видеозапись, показывающую пример учительницы, он продолжал упражняться перед зеркалом, пока не усовершенствовал позу.

Каждый день он добровольно упражнялся один час дома. У него это вошло в привычку с тех пор, как он начал играть на большом корейском барабане.

На фестивале его экранные фокусы, разрабо-танные за два месяца, произвели большое впечат-ление.

В номере, продолжающемся 4 минуты 30 се-кунд, он, выступая с разными национальными му-зыкальными инструментами, совершает 9 видов трюки и показывает высокое мастерство и как му-зыканта, и как фокусника.

— Кем ты хочешь стать: музыкантом или фокус-ником? — мы спросили его.

— Мне интересны и фокусы, и игра на барабане, и песня... — сказал он не точно.

Его родители — рабочие.

Они сказали, что пока не могут знать, кем он бу-дет. И они продолжали:

— Может стать музыкантом или фокусником. Но важно то, чтобы он стал таким деятелем искусств, какой знает свой долг перед нашим социалистиче-ским строем, который находил и развивал его та-лант, о чем не знали и родители.

Теперь Чан Вон создает фокусный номер для новогоднего концерта школьников 2020 года.

Мы не сомневаемся в том, что, встречая Новый год, полный надежд, этот талантливый мальчик порадует народ.

Автор Рим Ок  
Фото Ли Сон Ика



С радостью от получения похвалой грамоты.





# В Водно-оздоровительном комплексе «Мунмёнвон»



НА ПХЕНЬЯНСКОМ КОМБИНАТЕ ЭЛЕКТРОПРОВОДОВ «326» находится база для бытового обслуживания рабочих, Водно-оздоровительный комплекс «Мунмёнвон».

Это 3-этажное здание, вписываясь в вид производственных зданий на территории комбината, умножает пейзаж всего предприятия.

Войдя в «Мунмёнвон», мы увидели многочисленных работников комбината, проводивших приятное время в банях, плавательном бассейне и других местах на первом этаже, в зале для настольного тенниса на втором этаже, в кабинете распространения достижений науки и техники на третьем этаже.

Работник комплекса по мужской бане Ли Мён Сок сказал, что здесь можно принимать солевую и ультразвуковую ванну, в саунах парятся, вдыхая полезный для здоровья аромат сосновой хвои и полыни.

Рабочий кабельного цеха Ким Гук Мён сказал, что парение с напорным душем помогает снимать усталость, поднимает настроение, поэтому он

каждый день приходит сюда.

Работница по фитнес-залу Чи Ын Гён говорила, что и этот зал является любимым местом для рабочих комбината, здесь имеются более 10 видов тренажеры – тренажер для пояса и тредбан.

Чвэ Гым Дор из проволоочного цеха с радостью сказал, что он часто посещает этот комплекс, так как после упражнений приятно освежаться мороженым с фри вкуса синего краба.

На втором этаже в зале настольного тенниса шли соревнования среди работников комбината. Хан Хе Сон, обслуживающая зал, сказала, что пингпонгисты комбината так постоянно и усердно тренируются и никому не уступают первое место как на районных, так и на городских соревнованиях. Она, обладающая высокой техникой, помогала тренирующимся.

В столовой для усиленного питания в комплексе специально готовят обед для технических работников и новаторов, а также устраивают свадебные торжества. Здесь уже 12 пар провели свадьбу. Например, 19 сентября этого года здесь



проводился свадебный обряд для новатора производства из изоляционного цеха и работницы этого комплекса.

Заведующая столовой Ли Чон Сим сказала, что все повара стараются осваивать новые методы кулинарии и обходят за опытом рестораны в городе Пхеньяне, подающие местные деликатесы, и провинциальные рестораны. Рабочие комбината говорят, что столовая комбината готовит пищу не хуже, чем пхеньянские рестораны.

На третьем этаже в кабинете распространения достижений науки и техники после смены рабочие осваивали новую технику.

Здесь мы встретились с преподавателем профессионально-технического училища Ким Сон Ми. Она сказала, что рабочие комбината находят в большом выигрыше от этого кабинета и что

рационализаторы и обладатели свидетельств на научно-техническое достижение тоже извлекали большую пользу из этого кабинета.

Здесь многочисленные технические работники и рабочие комбината получают не только специальные, но и широкие знания разных областей.

Осматривая комплекс, мы по-новому осмыслили название комплекса «Мунмёнвон (Дом цивилизации)».

Нам казалось, что этот комплекс не только предоставляет рабочим комбината богатую и цивилизованную жизнь, но и подталкивает их на более высокую цивилизацию.

На лицах рабочих, полных веры в себя, которые стараются не только пользоваться благами цивилизованной культуры, но и создавать их, мы видели светлое будущее комбината.

Автор Ким Иль Бон  
Фото Ан Ён Чхора





# В мясорыбном магазине «Мансугё»



Автор  
Чвэ Соль Ми

Фото  
Ли Сон Ика

**М**ЯСОРЫБНЫЙ МАГАЗИН «МАНСУГЁ» находится на живописном берегу реки Потхон. Он называется так оттого, что он расположен вблизи моста Мансу через реку Потхон.

Недавно мы посетили этот магазин.

*«Я очень доволен»*

Нас первой встретила директор Чвэ Чхан Ок, которая рассказала нам, что каждый день приходит много народа, и продолжала:

– Наш магазин трехэтажный. На первом этаже продают рыбпродукты, на втором этаже – мясo-продукты, а на третьем этаже подают прохладительные напитки и разные блюда.

И добавила, что здесь продают и живых рыб – осетра, голого карпа и др., и провела нас к аквариуму.

Там выбирали осетра.

Продавщица с немалой сетью загоняла живого осетра, дети радостно захлопали, взрослые с улыбкой следили за осетром.

Среди них был 74-летний Сон Су Ир из квартала Тансан-2 Мангендэского района города Пхеньяна. Получив трехкилограммового осетра, он сказал:

– Когда хочется рыбы, мы со старухой приходим сюда. Сегодня я взял большого осетра. Я очень доволен.

Нам вместе с другими покупателями тоже было приятно в душе. Прощавшись с ним, мы поднимались на второй этаж, где находится отдел мясoпродуктов.



## Выставочный зал мясoпродуктов

Отдел мясoпродуктов был переполнен людьми: Женщина средних лет выбирала мясoпродукты, молодые супруги немало потели, унимая капризную дочку, требующую и того, и другого.

Продавщица Пэк Ри Хян сказала:

– Здесь продают утятину, говядину и разные другие сорта мяса. Здесь можно купить удобные для приготовления питательные продукты быстрого приготовления.

Как она говорила, в отделе продавали готовые

пищевые продукты десятков видов – копченая говядина, копченая утка, тушеная утка, питательный вареный рис, питательная каша...

От одной свинины было почти десять сортов – язык, желудок, ножки, щеки, студень, ухо...

Консервы были очень разные по видам и вкусу: говядина, курица, свинина, бульон из говяжьей грудки, бульон из утичины...

Все, кто осмотрел этот отдел, шутиливо говорят, что этот отдел следовало бы назвать выставочным залом мясoпродуктов.





## «Не проходи, пхеньянская ночь»

Прошло время, и уже было шесть часов вечера.

Приятный запах блюд из ресторана привлекал гостей на третий этаж.

Ресторан известен национальными блюдами. Блин из маша, разные сорта *кимчи*, шашлык из говядины, приготовляемый на огне дубового древесного угля, всегда имеют большой спрос.

Блюда из свежих рыб, только что пойманных в аквариуме, тоже являются фирменными блюдами этого ресторана.

Особо любимым посетителями блюдом является тушеный осетр.

Но самой большой гордостью этого ресторана является вечерний вид реки Потхон, которым можно любоваться через балкон, отведав вкусные блюда.



Перед открытием.

Под лунным светом шевелятся ветки ив на берегу реки Потхон.

Невольно хочется петь песню «Не проходи, пхеньянская ночь».

Мы побывали в мясорыбном магазине «Мансугё» недолго, но то, что увидели и услышали, оставило большое впечатление.



## Органическое земледелие с прудовиком в уезде Ёмчжу

КРЕСТЬЯНЕ УЕЗДА ЁМЧЖУ провинции Северный Пхён-ан завершили сельскохозяйственный год и чувствуют особую гордость за то, что получили большую выгоду от органического земледелия с прудовиком.

В этом году в уезде даже в сезон прополки на рисовых полях нельзя было увидеть ни одного человека, проводящего прополку или опрыскивающего гербициды.

Зато на рисовых полях хозяйничали прудовики.

В этом уезде обращали внимание на прудовиков более 10 лет назад.

Тогда к работникам уездного комитета управления сельхозкооперативами пришли исследователи Университета имени Ким Ир Сена. Они советовали, что, используя тропических моллюсков прудовиков, которые хорошо питаются растениями в воде, можно выращивать рис без процесса прополки и помощи гербицидов.

Работники уезда очень заинтересовались советом исследователей, и создали опытные участки с прудовиками в бригадах нескольких кооперативов и наблюдали их.

Поговорка гласит, что лучше раз увидеть, чем сто раз услышать. Перед опытными участками они не могли скрыть удив-

ления. Со днями на опытных участках исчезали сорняки, а осенью была достигнута высокая урожайность риса, почва стала темноватой и плодородной.

В прошлом были такие явления – из-за гербицидов сдерживались кушение растения и его рост во второй половине вегетационного периода. Но с использованием прудовиков повышалась степень образования продуктивных побегов. И прудовики, двигая вертикально, улучшали водопроницаемость и воздухопроницаемость почвы, а их экскременты делали почву плодородней.

Убедившись в преимуществах нового метода, решили внедрить его во всех хозяйствах уезда.

– Тогда были и трудности. Чтобы внедрять новый метод на всех рисовых полях уезда, требовались миллионы особей прудовиков. Но невозможно было решить эту проблему существовавшим методом разведения прудовиков. Поэтому мы использовали зимнее оцепенение прудовиков, – сказал главный инженер Рёнбукского сельхозкооператива Чвэ Ён Ир.

Было выяснено, что оцепенение прудовиков в сухой обстановке является самым рациональным. А также узнали, что при поддержании температу-

ры воздуха в пределах 8 – 12°C прудовики могут благополучно проводить оцепенение 200 дней и что важно хорошо кормить прудовиков и достаточно выделить содержимое их кишок перед оцепенением.

И во всех кооперативах и бригадах появились помещения для сухого зимнего оцепенения и открытые питомники прудовиков. В Рёнбукском сельхозкооперативе успевали сохранить выживаемость прудовиков до 98%. Этот успех применялся во всем уезде.

Через год решили вопрос о кормах, а еще через год повысили выживаемость новорожденных прудовиков. Так один за другим решились вопросы, встающие в разведении прудовиков в открытом питомнике.

Даже сделали солнечную нагревательную панель из порошкового активированного угля, чтобы обеспечить температуру в помещении для зимнего оцепенения без использования каменного угля и в разгаре зимы.

Сегодня все сельхозкооператоры уезда Ёмчжу говорят:

– Теперь нам кажется, что без прудовиков нельзя выращивать рис. Именно этот метод и является экономичной агротехникой, агротехникой будущего, дающей большую выгоду.

Ким Чхоль Хён

Питомники прудовиков.





# Поиски новых методов разведения

НА НАМПХОСКОЙ ФЕРМЕ по разведению речных черепах, что находится в Ваудоском районе города Нампхо, разводятся не только речные черепахи, но и разные виды рыбы.

Черепахоразводные водоемы этой фермы покрыты виниловой пленкой для использования солнечного тепла.

В прошлом водоемы устанавливались в закрытом помещении и разводились черепахи в темных условиях.

Но работники фермы, учиты-

вая физиологическую особенность речной черепахи, которая любит греться на солнце, и возможности обеспечения температуры в зимних условиях, проводили конкретные экономические расчеты и пришли к выводу, что рациональным методом является создание водоема в форме теплицы с солнечным обогревом, покрытой пленкой.

Их расчеты оправдывались на практике.

Черепахи, достаточно греющиеся на солнце в природных

условиях, почти полностью избавились от заболеваний. С обеспечением температуры зимой за счет солнечного тепла стало возможным намного уменьшить расходы угля при отключении электрического тока.

В рыбопитомнике фермы получают более 10 видов мальков, в том числе тилапии, сома, выюна, карпа, и снабжают ими разные подразделения.

Ферма, делая главный упор на разведении речной черепахи в укрепленных на плавающих ра-

мах сетчатых садках, созданных с учетом местных условий, ежегодно вылавливает десятки тонн рыбы для населения города.

Директор Ким Гён Чхор сказал:

– Опираясь на созданную базу и приобретенный опыт, на науку и технику, мы будем разводить больше речной черепахи и рыбы, чтобы сделать более богатым стол населения.

И сегодня работники фермы, наметив погодные планы, упорно стараются добиться поставленной цели.

Автор Пак Ён Ир  
Фото Ан Чон Мина



Нематериальное культурное наследие Кореи (37)

## Система «Кудыр»

В КОРЕЕ КУДЫР ИЗДАВНА РАЗВИВАЛАСЬ И ШИРОКО применялась в жилье.

Слово «кудыр», означающее «утепленный пол», происходило от «куун дор» (накаленный камень), накаленный камень назывался тоже «ондор» (теплый камень).

Кудыр является отопительной системой с утепляемым полом в комнате.

В Корее она появилась в глубокой древности.

В остатках древнего поселения в селе Сечжук уезда Нёнбён провинции Северный Пхёнган обнаружилась отопительная система кудыр.

Эта система создана на основе раннего отопительного устройства – жаровни. Нагретые у нее камни долго хранили тепло. А устройство кудыр позволяет нагревать много камней.

В таких могилах периода государства Когурё (277 г. до н. э. – 668 г. н. э.), как гробница короля Когуквон и могила с фреской в селе Яксу, на стеновых росписях изображено отопительное устройство кудыр.

Эта система особенно широко применялась в период Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.).

После освобождения страны (15 августа 1945 г.) утепляемый пол применялся для отопления не только в одноэтажных домах, но и в многоэтажных, также при водяном, электрическом и геотермальном отоплении.

Эта система имеет превосходства в отоплении помещения и использовании тепла.

Прежде всего она обеспечивает равномерную температуру в помещениях.

При этой системе разница температуры между поверхностью пола и воздухом под потолком составляет 1 – 2 градуса, что создает оптимальные условия для здоровья и жизни в помещении.

И без дополнительного отопления долго хранится тепло в помещении. Тепло, использованное при приготовлении пищи, применяется для отопления кудыр, поэтому не нужно топливо только для отопления, и она рациональна и в использовании тепла.

Кудыр обеспечивает культурное и гигиеничное содержание помещения.

Это отопительное устройство установлено под полом, поэтому дым и пыль, возникающие при сгорании топлива, проходят под полом, позволяя поддерживать чистый воздух и чистоту в помещении.

Кроме того, она удаляет влагу и холод из-под пола, что создает удобство в жизни корейцев, сидящих на полу.

Теплый пол полезен и для лечения таких болезней, как невралгия и артрит.

Не без основания говорят, что при потении в помещении с утепляемым полом исчезают болезни.

В кудыр сжато отражается обычай корейцев.

Так корейцы любили содержать комнаты в чистоте и культурно, рационально использовать тепло.

И сегодня кудыр стала оригинальной корейской отопительной системой.

Она вошла в Список нематериального культурного наследия Кореи под № 20.

Рим Ок



## В семье кролиководов

**М**Ы ПОСЕТИЛИ СЕМЬЮ КИМ ХО ЧХОРА в квартале Побон Чхоллимаского района города Нампхо.

Мы нетрудно нашли его дом, хорошо известный среди населения как «семья кролиководов».

Вошли в ворота: двор обсажен дерезой, виноградом и другими фруктовыми деревьями, в открытом прогулочном дворнике встречали нас кролики.

Сразу ощущалось, что хозяева любят природу.

Хозяева – Ким Хо Чхор и жена Чон Ми Хва – приветливо встретили нас и провели нас к крольчатнику.

Десятки кроликов содержали в нумерованных клетках.

В отдельных клетках кроликоматки были крольчихи элитной породы, белые с черными пятнами.

– Эти крольчихи дают более 70 детенышей в месяц, – не без гордости говорили хозяева.

Рядом с клетками крольчих находятся клетки детенышей.

Хозяйка, подняв одного детеныша, сказала нам:

– Вот посмотрите, детеныши от нашей кроликоматки растут быстрее в два раза по сравнению с детенышами другой породы.

В самом деле эти детеныши были в отличном состоянии и по питанию, и по росту.

На наш вопрос, чем кормят их, ответили, что отъемышей вначале кормят мягким чистотелом, и через несколько недель – очищенными водой и

сушеными травами.

Вокруг приусадебного участка выращивают осот, клевер и другие травы, любимые кроликами.

Хозяева говорили, что для разведения кроликов нужно давать им питательные корма, но более важно уделять внимание санитарно-противоэпидемической работе.

Чтобы предотвратить заболевания кроликов, они окуривают клетки дымом сушеной полыни 2 раза в день, рассыпают под клетку жженой известью.

Они, прибавив к корму порошок сушеного корня прострела или его экстракт, тоже могли предупредить кокцидиоз кроликов.

Много думать, накапливать свой опыт и непрестанно стараться лучше устроить свою жизнь – это черты характера этих людей и, думали мы, были главным фактором успешного разведения кроликов.

Эти супруги много лет после выхода на пенсию разводят кроликов, получая большую выгоду.

Они раздают школьникам-кролиководам и населению более 650 детенышей в год и получают мясо и мех от откормленных кроликов.

Прощаясь с нами, Ким Хо Чхор сказал:

– Любая семья может выращивать много кроликов, если серьезно будет стараться. Это и есть метод получать мясо за счет травы.

Мы прощались с супругами-кролиководами, желая им лучшей жизни.

*Пак Тхэ Хо*

Рассказ

## Буду жить победителем (3)

*Кан Хо Чжин*

**У**ТРЕНЕРА ПАК ЧХОРА был недовольный вид.

– Ты чем-то болеешь?

В то время Сун Хи мало чем отличалась от сверстниц. Это был период роста, и выглядела понемногу слабой. Но она была необычно сильной, выносливой, никогда не жаловалась на плохой аппетит.

Бегая целый день, совсем не уставала.

Первый вопрос тренера просто задел самолюбие Сун Хи.

«Он смотрит на меня с презрением. Покажу себя в кружке. Обязательно стану намного лучше других», – думала она.

А тренер говорил себе: «Сейчас мало кто желает заниматься дзюдо. Сначала примем ее. Если она успеет, то будет хорошо, а иначе – ничего не поделаешь».

Учитель и ученица слишком не знали друг друга.

Так состоялась первая встреча будущей чемпионки мира по дзюдо и тренера.

В то время Пак Чхор был пышущий энергией молодой, 30-летний человек, а Ке Сун Хи – 10-летняя девочка.

Пак Чхор встретил кружковцев 6-го набора, куда вошла Ке

Сун Хи, такими словами:

– В нашей стране женское дзюдо началось в конце 1980-х годов и делает всего первый шаг. Как в других видах спорта, так и в женском дзюдо мы должны одержать победу и на олимпийских играх и завоевать мировое первенство. Этого должны добиться вы, кружковцы. Для этого я буду строго тренировать и повышать требовательность. Тот, кто преодолет это, станет дзюдоисткой и завоеует мировое первенство, а тот, кто не преодолет, станет недостойным человеком, не оправдывающим доверие партии и Родины, вырастивших его.

Пак Чхор серьезно относился к подбору учеников для подготовки спортсменов.

«Подобно тому, как на плодотворной почве от плохого семени нельзя ожидать хорошего урожая, надо подобрать физически отлично подготовленных с высокой духовной силой», – так думал он.

Сун Хи, упорная и настойчивая, успешно преодолела нагрузку интенсивного упражнения.

Она полностью осваивала приемы, чему учил тренер, как



губка всасывает воду.

Бабушка и отец не знали, что Сун Хи занимается в кружке по дзюдо.

Прошел год с немногим, а Сун Хи уже стала сильнейшей в кружке.

Она, еще девочка, быстрее других развивалась как спортсмен и добивалась лучших успехов в тренировке, и Пак Чхор стал следить за ней серьезнее.

Однажды Пак Чхор собрал родителей кружковцев и пригласил ее бабушку Ин Э.

Получав неожиданное приглашение, бабушка сердилась на сноху и внука, которые обманули ее. И, отправляясь в ДЮСШ, она решила запретить внучке ходить в кружок.

Заглянув в душу бабушки, Пак Чхор сначала показал собравшимся тренировку.

Увидев, как Сун Хи сваливает напарницу старше ее на 4–5 лет, бабушка невольно смягчилась.

После тренировки бабушка встретила Пак Чхора и смущенно сказала:

– Спасибо, моя Сун Хи изме- ►





► нилась неузнаваемо. Так учите ее хорошо.

Так Сун Хи стала заниматься дзюдо, не скрывая от семьи.

По дороге домой бабушка ничего не спрашивала, в промтоварном магазине выбрала Сун Хи самую хорошую спортивную форму.

Внучке, обрадованной неожиданным подарком, она сказала:

– Спорт – это трудное дело, и не легко добиться успеха в нем. Если ты не добьешься успеха, то значит, что ты провела молодость даром. Раз ты выбрала этот путь, старайся до конца.

– Я тоже готова к этому.

– Легко говорить, но как будешь, когда ты провалишься?

– Я не буду раскаиваться.

С такой уверенностью Сун Хи начала дзюдо, но она из-за малолетства иногда срывалась, огорчая родителей и тренера.

Однажды она возвращалась домой, когда еще не кончилась тренировка.

Такого случая не было с первого дня в кружке. Не пропускала занятия или не тренировалась небрежно. Без распоряжения тренера и в выходные дни усердно работала над собой в тренировочном зале.

И про себя думала:

«Почему другие спешат домой. Мне лучше побывать в тренировочном зале».

Она повторяла технические приемы сотню раз, когда другие – 10 раз. Обязано было выполнить движение броска 200 раз в день, но она никогда не остановила

тренировку, не перевыполнив тренировочное задание.

Для нее тренировка была трудной, но очень интересной. Осваивать новые технические приемы и с помощью их побеждать соперниц, – это отвечало неуступчивому характеру Сун Хи, не любящей отставать от других.

И Сун Хи, бросив тренировку, возвращалась домой, чего никогда не бывало с ней.

Ей самой было беспокойно на душе. Тяжело ступая шаги, она с недовольством тренером думала:

«Почему тренер учит приемам только других учеников, и исключает меня?»

Пак Чхор делал это умышленно. Сун Хи освоила технические приемы лучше других и старалась взять верх над другими, поэтому тренер хотел, чтобы она сама стала стараться больше.

Но она, получив какое-то замечание от тренера, обиделась и вскочила из тренировочного зала.

Пак Чхор из окна видел уходящую Сун Хи, но не остановил.

Он решил по этому случаю сломить ее вспыльчивость, исходящую из самоуверенности.

Сун Хи, оказавшись за дверью тренировочного зала, уже стала сожалеть, но теперь не могла вернуться обратно, и пошла домой. Ей казалось, будто опустело в одном местечке души.

На следующий день Сун Хи замешкалась в классе. Ей очень хотелось быть в тренировочном

зале, но не мог ступить туда.

Так прошло несколько дней, и мать До Сук узнала, в чем дело, от одноклассницы и тоже кружковца Чхун Ок.

Она пошла к Пак Чхору:

– Извините меня. Я тоже учу детей, но плохо воспитывала свою дочку.

– Понимаю вас. Как живет Сун Хи?

– Я вижу, что она очень раскаивается. Не решается прийти, только мучится одной.

– Так и я знал. Для нее нет жизни без спорта. На днях пойду и поговорю с ней.

Спустя несколько дней Пак Чхор пошел в школу для отбора учеников и как будто случайно встретился с Сун Хи.

Перед ним смущенно стояла Сун Хи, упрямо сжав губы.

Пак Чхор сказал ей:

– Если хочешь, то можешь выйти в кружок с завтрашнего дня. Но три месяца не буду учить тебя, сама тренируйся.

Сун Хи вышла в тренировочный зал в тот же день, после обеда.

В спортивной форме она встала перед Пак Чхором и открыла рот:

– Я виновата. Простите!

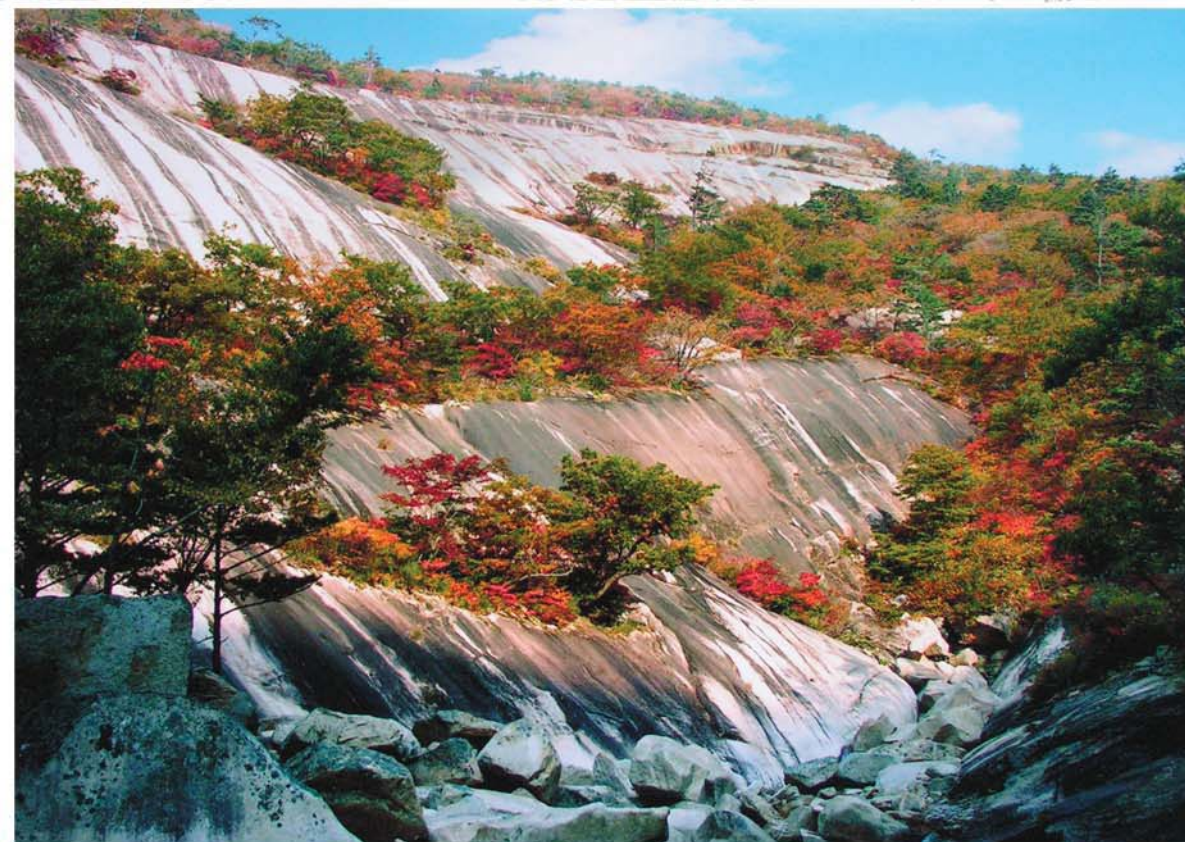
Пак Чхор сделал вид, будто не слышал ее.

Он учил приемам только других кружковцев и руководил тренировкой.

Сун Хи, опустив голову, стояла, задумываясь. Потом решительно направилась к тренажерам в углу зала и начала физическую закалку. ■



## Знаменитые горы Кымган (10)



Обрыв Чхонрю во Внутреннем Кымган.

### Внутренний Кымган (3)

Продолжим экскурсию во Внутренний Кымган.

На Мёнгёндэском участке возвышаются высокие пики с густым лесом и глубоким ущельем, и он известен больше скалами, чем водопадами или прудами. Скалы сложены не из мелких, а из крупных камней пиков и башен.

На этом участке находятся скала Ори (Утка), напоминающая утку, которая свысока смотрит в ущелье, следя за плавающей в речке рыбой; скала Пэсок,

на которой, по легенде, сидел человек и остался след коленей с узким желобком, по которому текли слезы; пруд Окгён; скала Мёнгён; неизмеримо глубокие пещеры Хыкса и Хванса; скала Мичхур, из которой выходили зерна риса; скала-пагода Табо, изваянная природой.

Скалы Мёнгён и Пэсок, высящиеся вокруг них пики Сипван, Пхангван, Ин, Чвэин и Сачжа, ворота Чиок и Кыкрак передают интересные легенды.

По легенде, скала Мёнгён (Зеркало) является таинственным зеркалом, высвечивающим

даже душу человека. Когда человек, поднявшись на скалу Пэсок (Место исповедания), садится на коленях в сторону скалы Мёнгён, то зеркало узнает грехи человека. Тогда Небесный царь Сипван и Судья Пхангван выносят приговоры и закрепляют их печатью (Ин), а судебный исполнитель Сачжа ведет «Чвэин (Осужденные)» в узкие ворота Чиок (Ад), а честных – в ворота Кыкрак (Рай). Говорят, что углубление на скале Пэсок, это – следы колен человека, а желобок появился оттого, что текли слезы преступников.



Мангундэский участок производит особое впечатление от ущелья, загражденного густым лесом и вершинами, крутой тропы по краю обрыва. На нем находится скала Мангун, с которой можно любоваться всем Внутренним Кымган как на ладони. Скала Мангун служит второй после пика Пиро лучшей смотровой площадкой в горах Кымган. Ее четыре стороны так обрывисты, что стоишь на ее краю, то голова кружится. И еще на ней дует сильный ветер. Поэтому стоять на ее краю опасно.

Лучший пейзаж со скалы Мангун — вид пика Хёльман. Из нее можно прямо смотреть пик Хёльман. На его вершине, прямо напротив, есть дыра, сде-

ланная как-то метким стрелком или созданная для прохода ветра природой, через которую видно голубое небо.

По одной легенде, эту дыру прорубил дракон, а по другой, специально сделал ее громовержец.

Пройдя участки, имеющие каждый свойственный ему вид, можно добраться до пика Пиро — главного пика гор Кымган.

С пика Пиро можно любоваться многочисленными пиками и ущельями гор Кымган, до Корейского Восточного моря.

Эта панорама меняется по сезонам, погодам, временам.

Вид так привлекателен, что весной люди думают приехать еще летом, а летом — еще осенью.

Из видов с пика Пиро главными является восход солнца на Корейском Восточном море и вечерняя заря, окрашивающая горы.

Стоит особенно указать вид, когда солнце, поднимаясь, ярко освещает вершины гор.

К вечеру на востоке гор Кымган, во Внутреннем Кымган горы и ущелья погружаются в сумерки, а на западе солнце как раскаленное железо висит на вершинах дальних гор, а его лучи, пробиваясь через тонкие облака, красиво освещают вершины гор.

На пике Пиро можно почувствовать величавость и торжественность гор Кымган.

*Пак Тхэ Хо*



## Флотоводец Ли Сун Син

**ЛИ СУН СИН** (1545 – 1598 гг.) был знаменитым патриотом-флотоводцем, который, крепко взяв в руки господство на море, разбил полчище японских агрессоров и принес победу в Имчжинской отечественной войне (1592 – 1598 гг.).

Он, командуя десятками морскими боями, создал новые тактические приемы морского боя и показал пример комплексного применения средневековых тактических методов морского боя.

Он применил методы наступления и обороны при главной роли первого в мире бронированного корабля «Кобуксон (Черепаха)»; тактику морского маневрирования при опоре на корабли, оснащенные пороховым оружием и пушками; создание морской пехоты и нападение путем взаимодействия с ней на собравшихся в порту врагов; операцию огневого налета; образование линейного и эшелонного боевых порядков и другие тактические меры. Таким образом он применял и развивал все известные методы ведения морских боев.

Ли Сун Син создал метод ведения наступления и обороны при поставке во главе корабля «Кобуксон».

Во время боя этот корабль всегда ринулся впереди и разрушал боевой порядок вражеских кораблей. Он, подплыв к вражескому флагману, разрушал его орудийным огнем или тараном, расстраивал систему командования противника.

Эти приемы широко применялись в морских боях в Сачхон, Танханпхо, у острова Хансан и др.

«Кобуксон» мог стоять в авангарде благодаря его особой конструкции. Верхняя палуба была покрыта броней с воткнутыми на ней острыми ножами и шильями, что мешало врагам подняться на корабль. А наши оставались в безопасности внутри корабля.

В старинных записях говорится о мощи этого корабля: «При неожиданной встрече с врагами покрывают корабль сеном, скрывая шилья и ножи, и ставят в авангарде. Враги, пытающиеся подняться на палубу, попадают на ножи и шилья, а, подплывающие к нему попадают под оружейный залп и несут большие убытки. Так корабль добился больших успехов в больших и маленьких боях».

Ли Сун Син применял и совершенствовал тактику морского маневрирования при опоре на корабли, оснащенные пороховым оружием и пушками.

В Корее и раньше проводились морские сражения с маневрированием кораблей, оснащенных пороховым оружием. Но Ли Сун Син более развивал и совершенствовал эту тактику.

Он приказал оснастить корабль пушками *чхончжа* и *чичжа* и другим пороховым оружием и снарядами. Этим оружием можно было уничтожить большую живую силу и разгромить вражеские корабли.

Пушка *чичжа* заряжалась специальным снарядом или крупным камнем и имела дальность стрельбы 10 *ли* (10 *ли* – 4 км). А пушка *чичжа* выпускала сразу 200 снарядов величиной с птичье яйцо, способных уничтожить со-

бравших на палубе врагов.

Ли Сун Син, знавший морскую местность и климат, часто применял тактику заманивания врага к засаде и обманную тактику.

Одним из примеров является морской бой у острова Хансан, известный в мировой истории средневековых морских боев.

Утром 8 июля 1592 года корейский морской флот направился на Кённэрян, где враги стояли на рейде. Там был пролив шириной не более 500 м с множеством подводных скал, что неудобно было для маневра больших кораблей. При неблагоприятной обстановке враги могли бежать на сушу.

По распоряжению Ли Сун Сина корабли отступали назад. Враги, крича от радости, стали вплотную преследовать наши 5 – 6 «отступающие» корабли.

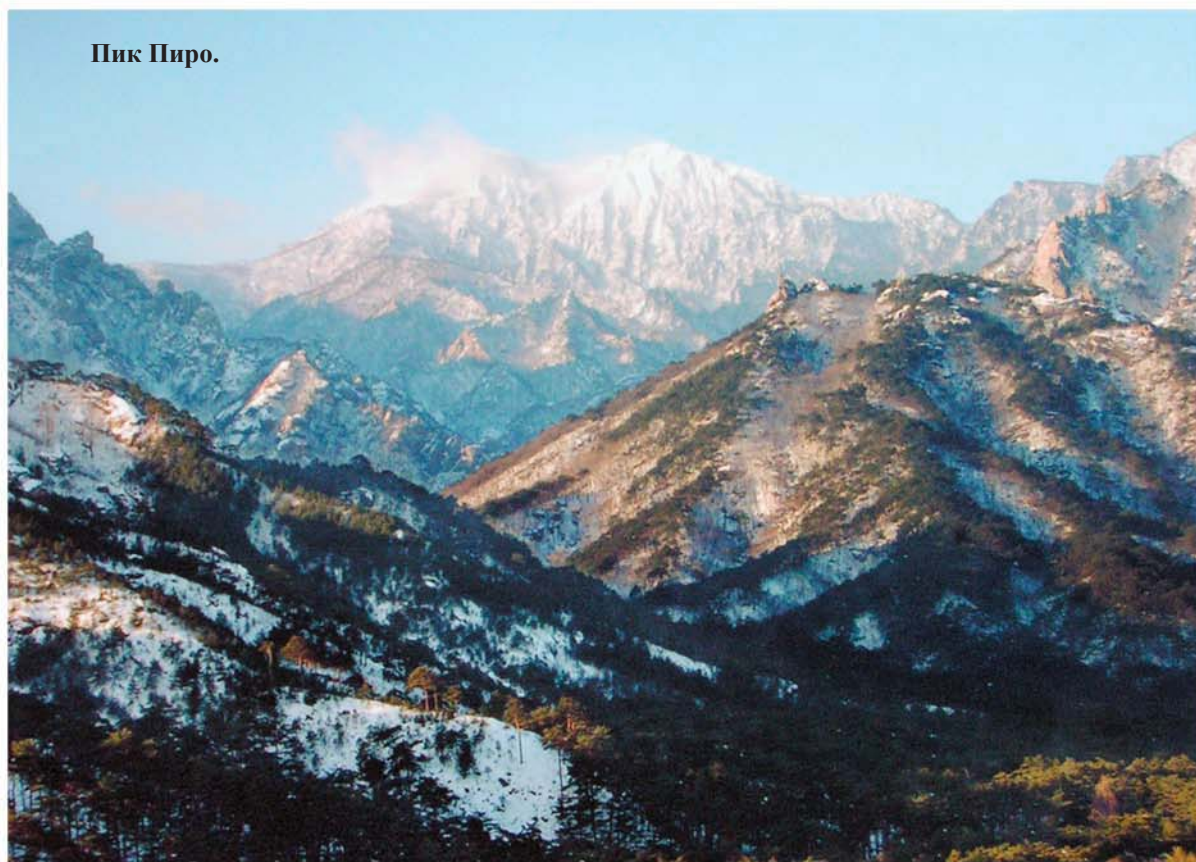
Когда враги прошли в узкую шейку, Ли Сун Син бил в барабан, и «преследовавшиеся» корабли повернулись и объединились с дежурившими кораблями.

По сигналу Ли Сун Сина корейский флот с кораблем «Кобуксон» в авангарде перешел на генеральное наступление, задержав врагов в ловушке. От залпа порохового оружия поднялся до неба черный дым с искрами. В этом бою были разгромлены 59 вражеских кораблей, из 10-тысячных агрессоров осталось в живых менее 1 000.

В сражении в Роряне, украсившем славной победой конец Имчжинской отечественной войны, Ли Сун Син, командуя сражением, погиб от вражеской пули.

*Рим Сан Чжун*

Пик Пиро.





# Все увеличивается число «пропавших» в Японии

В ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ В ЯПОНИИ ЕЩЕ больше увеличивается число «пропавших».

Пропадают люди, которые, проклиная общество всесилия золотого мешка, социальный строй Японии «богачи становятся все богаче, а бедняки – беднее», идут в «леса», удаленные от мира.

«Лесами» является очень таинственное место, где действует совсем другой закон существования, не видимый в нормальном мире.

«Леса» находятся в удаленных от людей уголках не только в Токио, но и в разных районах японских островов.

Люди, живущие в них, являются теми, кто, отказавшись от своего общественного положения и должности, исчез с нормального мира.

Один французский журналист сказал:

– «Лесные» люди медленно умирают. В тесном и темном помещении без окна они только курят и пьют. Они пытаются наказать себя, никому ненужного, путем самоистязания.

В последнее время премьер-министр Японии Абэ обещал создать «блестящее будущее» в период «Рэйва», но никто не верит этому.

Одна из причин заключается в том, что трубят о «блестящем будущем», не решая как следует вопрос о «пропавших».

Сообщают, что человек одной страны, взяв на себя разработку сценария и постановку, приступил к созданию документального фильма «Исчезнувшие люди».

Героями этого фильма являются люди, живущие в «лесах» Японии.

По статистическим данным, с 1990-х годов в Японии ежегодно исчезает с человеческого мира по 100 тыс. человек.

По разным причинам – задолженность, безработица, стоимость обучения, неудачный брак – они, отказавшись от всего и предавая проклятию общественный строй, превратились в «изолированные существа», живущие без малейшей надежды.

«Лесной человек» Хирокадзу, крепкий мужчина, работал на одной стройке, жил с больной ма-

терью.

Болезнь матери становилась все более тяжелой, и, следовательно, ухудшалось хозяйство.

Он отдавал много времени уходу за матерью, но плата за лечение и цены лекарства бешено росли, и не мог заботиться о ней. Ему пришлось уйти от арендуемого дома и снять жалкую комнату в одной гостинице. Потом он, оставив мать там, со слезами покинул человеческий мир и вошел в «леса».

С тех пор прошло 3 года, он еще бродит в «лесах», упрекая себя за непочтительность к матери.

Теперь в Японии многие люди, покинув человеческий мир, в одиночку живут в уединенном месте, почти изолированном от людей.

Они, сорвав связь с родными и друзьями, в одиночку живут и умирают, как дикие звери.

Более удивительно то, что большинство «пропавших» составляют молодые люди от 10 до 30 лет.

Один японский полицейский сказал:

– Долгое исчезновение стало еще одним эскипистским способом уединения детей и молодежи от семей и действительности. Они находят убежище через незнакомого человека по Интернету и блокируют все связи с родными и близкими.

Девушка Ёсихаса, уставшая до сумасшествия от строгого режима и предельной интенсивности труда в фирме, однажды в 2016 году на пути на работу решила стать «пропавшей».

Семья нашла ее за огромные деньги. Но она снова исчезла. Семья от безденежья перестала попытку найти ее.

Все растет число «пропавших», а это неизбежное явление, рожденное общественной системой Японии.

Сегодня Япония мечтает о «блестящем будущем» в период «Рэйва», но пока не устранится главная причина, рождающая социальные зла, то каждый год будет увеличиваться число «пропавших» и японские острова превратятся в адский край.

Ким Чэ Сок



В Мундокском заповеднике для охраны перелетных птиц проводится мероприятие по случаю Всемирного дня перелетных птиц (октябрь 2019 г.).

Фото ЦТАК

## Мудокский заповедник для охраны перелетных птиц





